

ERSATZTEILLISTE | Spare parts list

Liste des pièces de rechange | Lista de repuestos

MU-H/S VARIO 140 - 200

AB SERIE | as of series | á partir de série | desde de la serie 2017

AUSGABE | edition | version | edición 03.2020

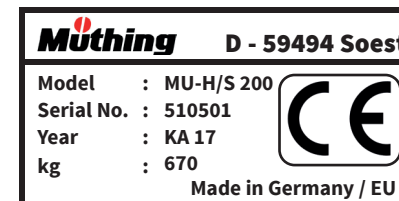
ARTIKELNUMMER | article number | número d'article | número de artículo MU-H-S_ET_17_2019-11

Übertragen Sie hier bitte die Daten Ihres Gerätes und des verwendeten Getriebes.

Enter the details for your implement and the gear box you are using here.

Veuillez inscrire ici les références de votre machine et celles du Système d'entraînement.

Introduzca aquí los datos de su equipo y la transmisión utilizada.



*Beispiel Typenschild | Type plate example
Exemple de plaque signalétique | Ejemplo de una placa de características*

| Benennung Designation Désignation Designación | Eintrag Entry N° d'enregistrement Registro |
|---|---|
| Modell Model Modèle Modelo | MU-H/S VARIO 140 - 200 <input type="checkbox"/> 140 <input type="checkbox"/> 160 <input type="checkbox"/> 180 <input type="checkbox"/> 200 |
| Seriennummer Serial number N° de série número de serie | |
| Baujahr Year of manufacture Année de construction Año de construcción | |
| Getriebetyp Gearbox type Type de Système d'entraînement Tipo de transmisión | |
| Anbaubock Headstock Attelage Soporte adosado | <input type="checkbox"/> fest fixed fixe fijo <input type="checkbox"/> verschiebbar movable déportable móvil |
| Händler Dealer Distributeur Concesionario | |
| Inbetriebnahme am Commissioning date Date de mise en service Fecha de puesta en servicio | |

Bei bitte deutlich ankreuzen !

Where there are checkboxes , please check these clearly!

Veuillez cocher les cases lisiblement!

Por favor, marque con una cruz en la casilla .



Blank lined page for notes.



| | |
|--|----|
| Einleitung Introduction Introduction Introducción | 6 |
| Gerätebeschreibung Device description Description de l'appareil Descripción del dispositivo | 7 |
| Grundausführung Basic model Modèle de base Modelo básico | |
| Gehäuse Housing Caisson Caja | 8 |
| Kurzhäckselleiste Short chopping bar Lame hache-paille courte Listón de corte de paja corto | 16 |
| Anbaubock Headstock Attelage Soporte adosado | 18 |
| Antrieb & Getriebe Drive and gear box Transmission et Système d'entraînement Accionamiento e Cambio | 24 |
| Hammerrotor Hammer rotor Rotor à marteaux Rotor de martillo | 28 |
| Stützwalze Support roller Rouleau d'appui Cilindro de apoyo | 32 |
| Hydraulik Hydraulic Hydraulique Hidráulico | 34 |
| Getriebe GB Gear box GB Système d'entraînement GB Cambio GB | 36 |
| Getriebe BRM Gear box BRM Système d'entraînement BRM Cambio BRM | 40 |
| Sonderzubehör Optional accessory Accessoires optionnels Componentes especiales | |
| Gelenkwelle - GE2503 Cardan shaft - GE2503 Arbre de transmissio - GE2503 Árbol de transmisión - GE2503 | 44 |
| Werkzeugvariante Y- Schlegel Variante of Y-tool Version d'outils couteaux Y Variante de Y-martillo | 46 |
| Schäkelrotor Shackle rotor Rotor à manilles Rotor de grilletes | 48 |
| 2. Kurzhäckselleiste 2. Short chopping bar 2. Lame hache-paille courte 2. Listón de corte de paja corto | 52 |
| Schneidschiene Cutting bar Contre-lame réglable Carril de corte | 54 |
| Verschleißeinlage Wear insert Blindage Junta de desgaste | 56 |
| Verschleißkufen Wear runner Patin d'usure Cuchilla de desgaste | 58 |
| Umschaltventil komplett Switching valve Soupape de commutation Válvula de conmutación | 60 |
| Betriebsstundenzähler Operating hours counter Compteur horaire Contador de horas de servicio | 62 |
| Beleuchtungsträger Lighting equipment Support d'éclairage Soporte de alumbrado | 64 |
| Warntafel mit Beleuchtungseinrichtung Warning sign with lighting equipment Panneau de signalisation avec système d'éclairage Panel de aviso con dispositivo de iluminación | 66 |
| Kontakte Contacts Contacts Contactos | |
| National National Nationaux Nacionales | 69 |
| International Internacional Internationaux Internacionales | 70 |

20 horizontal dotted lines for writing.



SEHR GEEHRTER KUNDE,

auf den folgenden Seiten finden Sie eine vollständige Übersicht aller Bauteile Ihres Müthing Mulchgerätes MU-H/S VARIO 140 - 200. Anhand dieser Unterlage bitten wir Sie benötigte Ersatzteile genau zu identifizieren und mit den nachfolgenden Angaben zu bestellen. Benötigen Sie Hilfe oder weitere Informationen kontaktieren Sie uns.

Vielen Dank - Ihr Müthing-Team

CHER CLIENT,

Vous trouverez sur les pages suivantes une description complète des composants de votre broyeur Müthing MU-H/S VARIO 140 - 200. Nous vous invitons à identifier exactement les pièces de rechange requises à l'appui de ce document et de les commander en indiquant le n° de référence de pièces de rechange. N'hésitez pas à nous contacter si vous avez besoin d'aide ou d'informations complémentaires.

Merci beaucoup – Votre équipe Müthing

DEAR CUSTOMER,

The following pages offer a complete overview of the components in your Müthing MU-H/S VARIO 140 - 200 mulcher. We are providing you with this document so that you can identify exactly the spare parts you require and order them using the spare part numbers listed. Should you need any assistance or further information, please contact us.

Kind regards - Your Müthing team

ESTIMADO CLIENTE,

En las siguientes páginas ponemos a su disposición una relación completa de los componentes de su trituradora MU-H/S VARIO 140 - 200 de Müthing. Le rogamos que con ayuda de este listado identifique las piezas de repuesto necesarias y las encargue con su correspondiente número de repuesto. No dude en ponerse en contacto con nosotros para solicitar ayuda o información ampliada.

Muchas gracias - Su equipo Müthing



Beachten Sie immer die Sicherheitshinweise der Betriebsanleitung !

Always follow the safety instructions in the operating manual.

Veuillez toujours tenir compte des consignes de sécurité figurant dans le manuel d'utilisation !

Observe siempre las indicaciones de seguridad de las instrucciones de servicio !

DIE HAUPTBAUGRUPPEN SIND:

1. Mulchergehäuse mit Schutzlamellen, hinterem Gummischutz und Gleitkufen
2. Anbaubock mit Schwenkarm
3. Rotor mit Lagerung, Werkzeugen und Werkzeughaltern
4. Stützwalze mit Lagerung
5. Hydraulik
6. Keilriemenantrieb mit Keilriemenschutzhaube
7. Getriebe
8. Gelenkwelle (Explosionszeichnung)
9. Zubehör

LES GROUPES PRINCIPAUX SONT:

1. Carter du broyeur avec lamelles de protection, protection en caoutchouc à l'arrière et patins de glissement
2. Attelage avec bras pivotant
3. Rotor équilibré avec outils et supports d'outils
4. Rouleau d'appui avec suspension
5. Hydraulique
6. Transmission par courroie trapézoïdale avec capot de protection
7. Système d'entraînement
8. Arbre de transmission (vue éclatée)
9. Accessoires

THE MAIN COMPONENTS ARE:

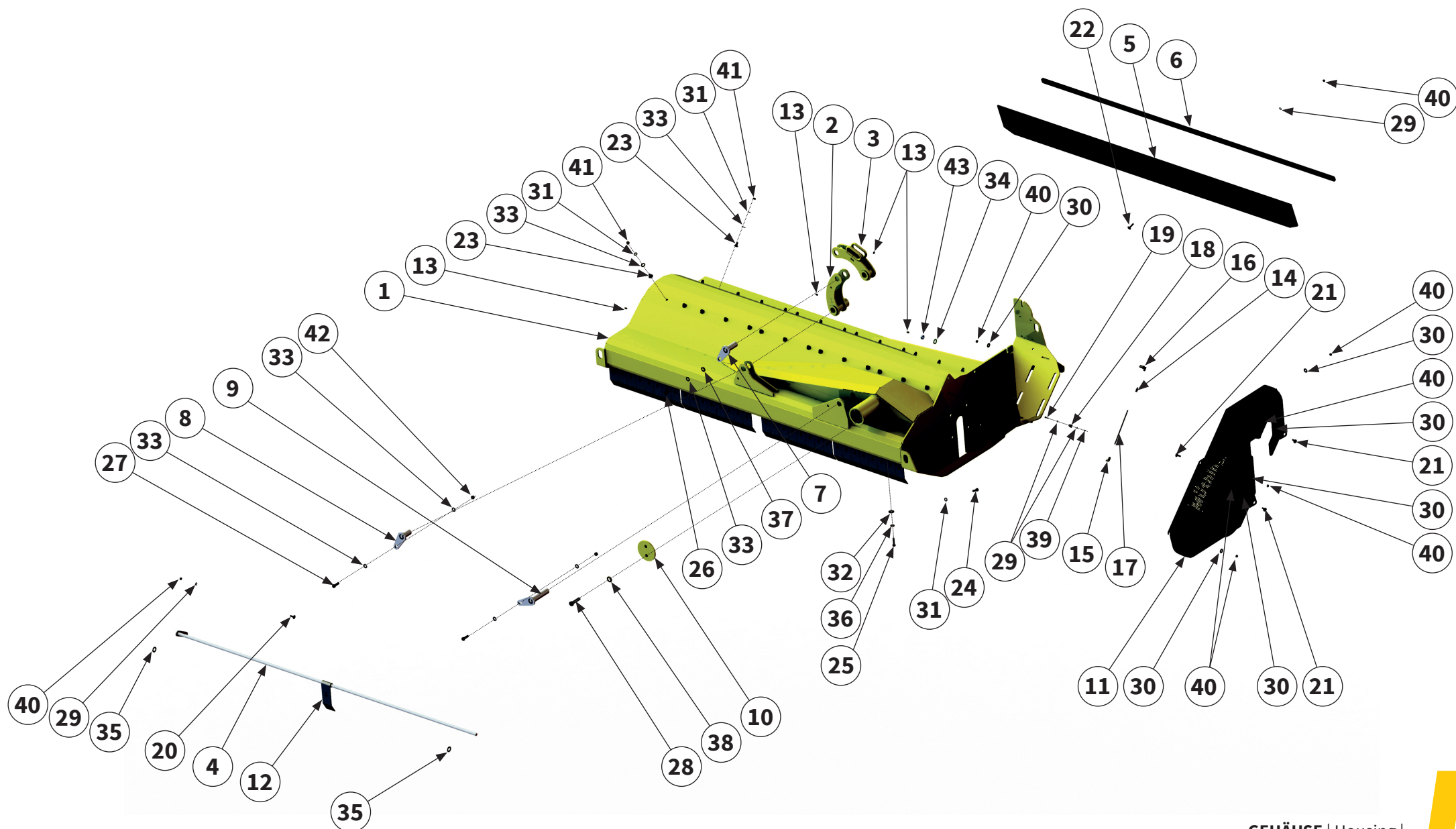
1. Mulcher housing with protective strips, rear rubber protector and skids
2. Headstock with swivel arm
3. Rotor with mount, tools and tool holders
4. Support roller with mount
5. Hydraulic
6. V-belt drive with V-belt guard
7. Gear box
8. PTO shaft (exploded view)
9. Accessories

LOS GRUPOS CONSTRUCTIVOS PRINCIPALES SON:

1. Carcasa de la trituradora con placas de protección, protección trasera de goma y patines
2. Soporte adosado con brazo giratorio
3. Rotor con cojinete, herramientas y portaherramientas
4. Cilindro de apoyo con cojinete
5. Hidráulico
6. Accionamiento por correa trapezoidal con cubierta protectora de la correa
7. Cambio
8. Árbol de transmisión (plano explosionado)
9. Accesorio

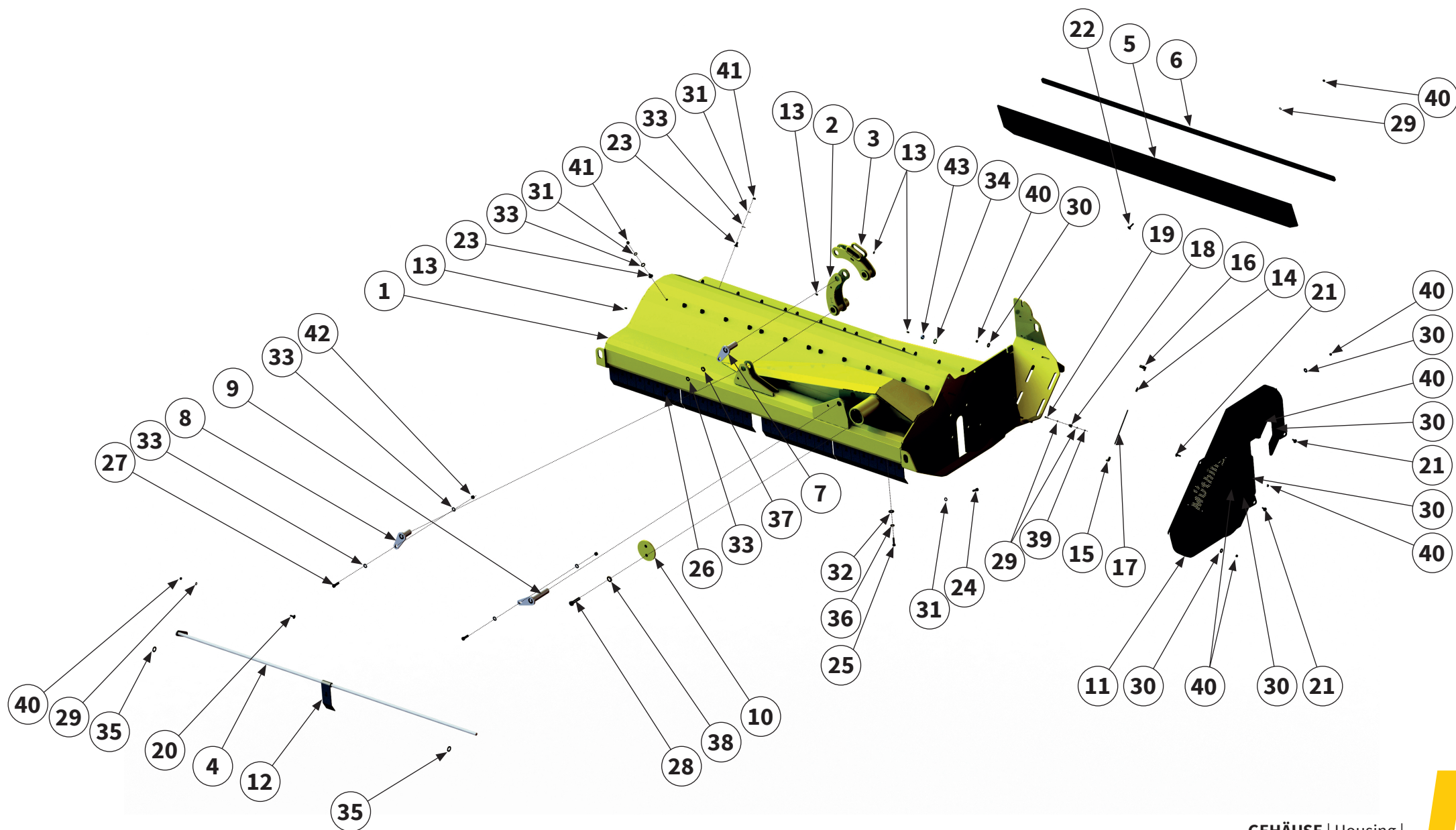


| Hauptbaugruppe Schlegelmulcher Baureihe MU-H/S VARIO 140 - 200
| Main assembly of the MU-H/S VARIO 140 - 200 flail mulcher
| Groupe principal broyeur à marteaux série MU-H/S VARIO 140 - 200
| Grupo constructivo desbrozadora serie MU-H/S VARIO 140 - 200



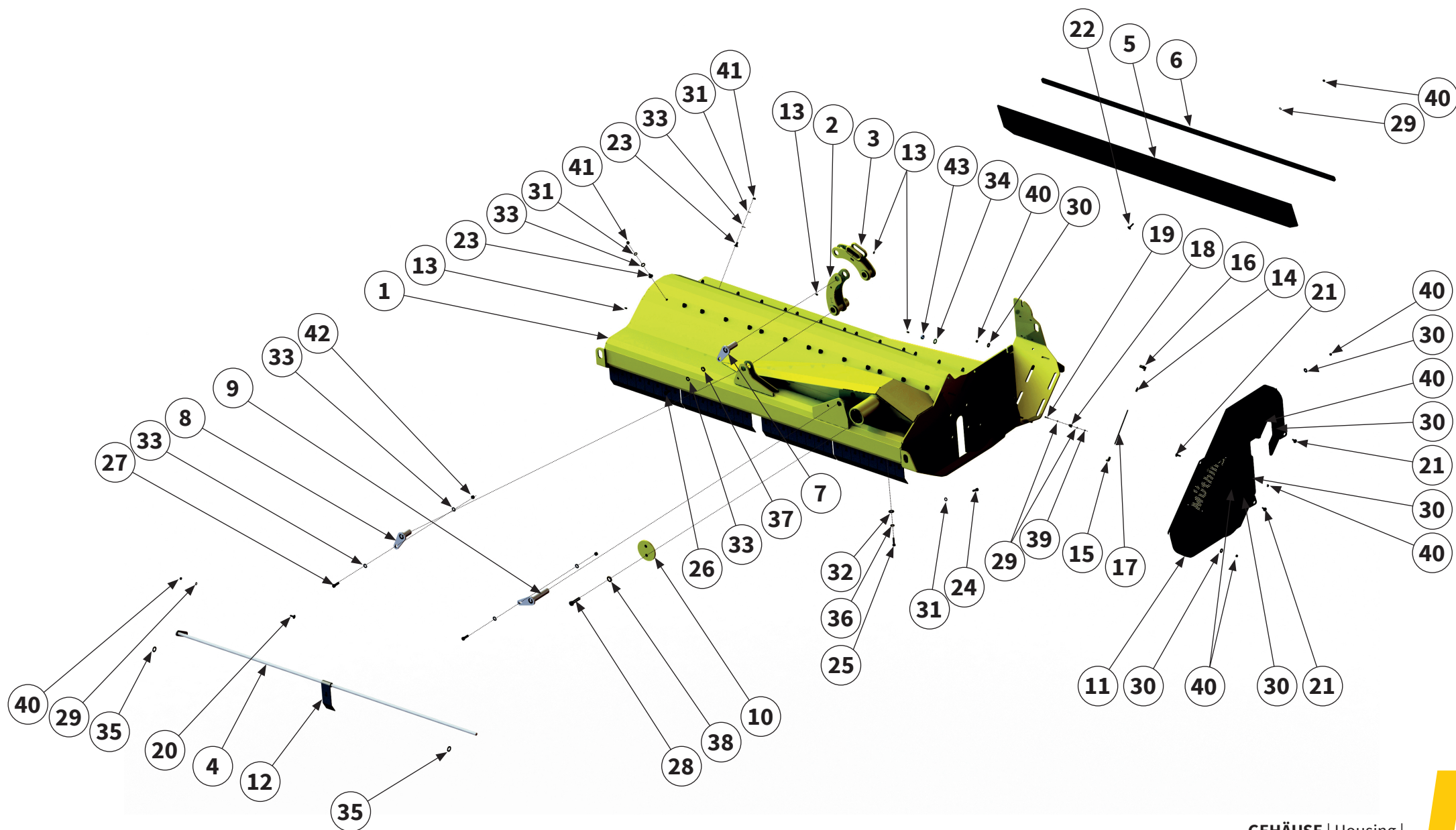
| Pos.-Nr. No. Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante | | | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación |
|---------------------------|---|------------------|------------------|------------------|-------------------|-------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | | | |
| | MU-H/S 140 | MU-H/S 160 | MU-H/S 180 | MU-H/S 200 | | | | |
| 1 | 101-0000182 1 | 101-0000225 1 | 101-0000254 1 | 101-0000279 1 | Gehäuse | housing | Caisson | Caja |
| 2 | MUH01027 1 | | | | Kniehebel | toggle joint | Genouillère | Palanca acodada |
| 3 | MUH01024 1 | | | | Lenkerhebel | connecting arm lever | Levier de bras | Palanca del ma- nillar |
| 4 | 00001374 1 | 00001798 1 | MU000241 1 | MU000196 1 | Pendelwelle | swing shaft | Arbre oscillant | Eje del péndulo |
| 5 | PO.300 1,4 m | | | | Schutzgummi | guard | Protection | Protección |
| 6 | MU000302 1 | MU000262 1 | MU000240 1 | MU000194 1 | Klemmleiste | support plate | Tôle de support | Chapa de retención |
| 7 | MU000309 1 | | | | Bolzen | pin | Axe | Perno |
| 8 | MU000308 1 | | | | Bolzen | pin | Axe | Perno |
| 9 | MU000536 1 | | | | Bolzen | pin | Axe | Perno |
| 10 | MUH01093 1 | | | | Zugflansch | drawbar flange | Bride de traction | Brida de tracción |
| 11 | MUH01052 1 | | | | Schutzabdeckung | protective cover | Recouvrement de protection | Cubierta protectora |
| 12 | MU000313-1 23 | | | | Pendelklappe | flap with swing protection | Volet de protection oscillant | Tapa protectora del péndulo |
| 13 | H1 M08x1 4 | | | | Schmiernippel | lubricating nipple | Nipple de graissage | Engrasador |





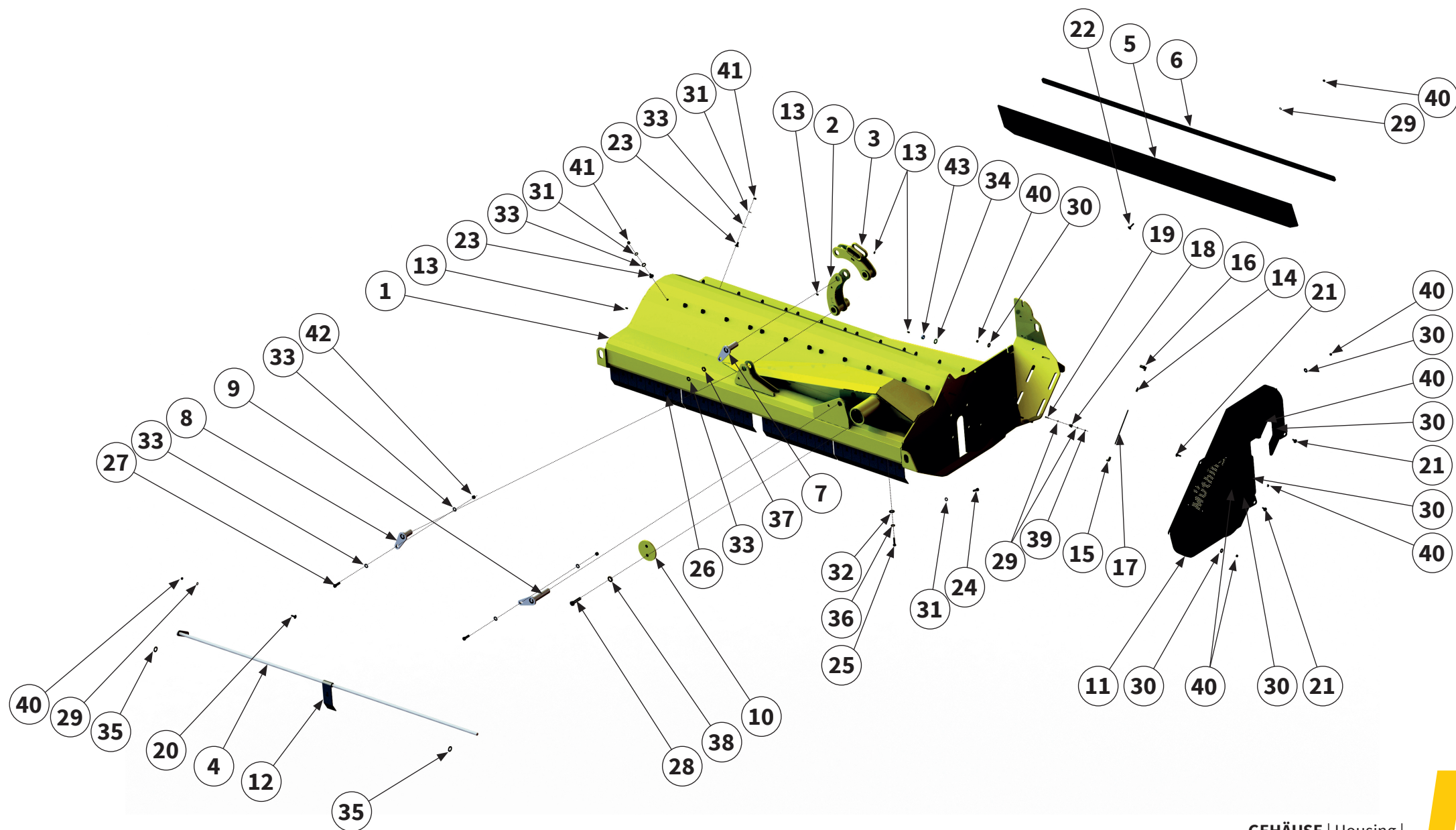
| Pos.-Nr. No. Numéro Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante | | | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación |
|-------------------------------------|---|------------|------------|------------|-------------------|--------------------|-----------------------|--------------------|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | | | |
| | MU-H/S 140 | MU-H/S 160 | MU-H/S 180 | MU-H/S 200 | | | | |
| 14 | MULI0002 | | | | Verschraubung | Screwed connection | Raccord à vis | Atornillamiento |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 15 | MULI0006 | | | | Verschraubung | Screwed connection | Raccord à vis | Atornillamiento |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 16 | 00017522 | | | | Winkelverbinder | elbow connector | Connecteur d'angle | Conector en ángulo |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 17 | MULI0005 | | | | Schmierleitung | lubrication line | Conduite de graissage | Tubería de engrase |
| | 0,19 m | 0,19 m | 0,19 m | 0,19m | | | | |
| 18 | MUMG0005 | | | | Rohrschelle | clamp | Collier | Abrazadera |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 19 | MU980022 | | | | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 20 | MU980109 | | | | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| | 4 | 4 | 4 | 4 | | | | |
| 21 | MU0099988 | | | | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| | 8 | 8 | 8 | 8 | | | | |
| 22 | MU980121 | | | | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| | 20 | 22 | 26 | 28 | | | | |
| 23 | MU980206 | | | | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| | 10 | 11 | 13 | 14 | | | | |
| 24 | MU980205 | | | | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| | 8 | 10 | 10 | 12 | | | | |
| 25 | MU980213 | | | | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 26 | MU980314 | | | | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| | 2 | 2 | 2 | 2 | | | | |





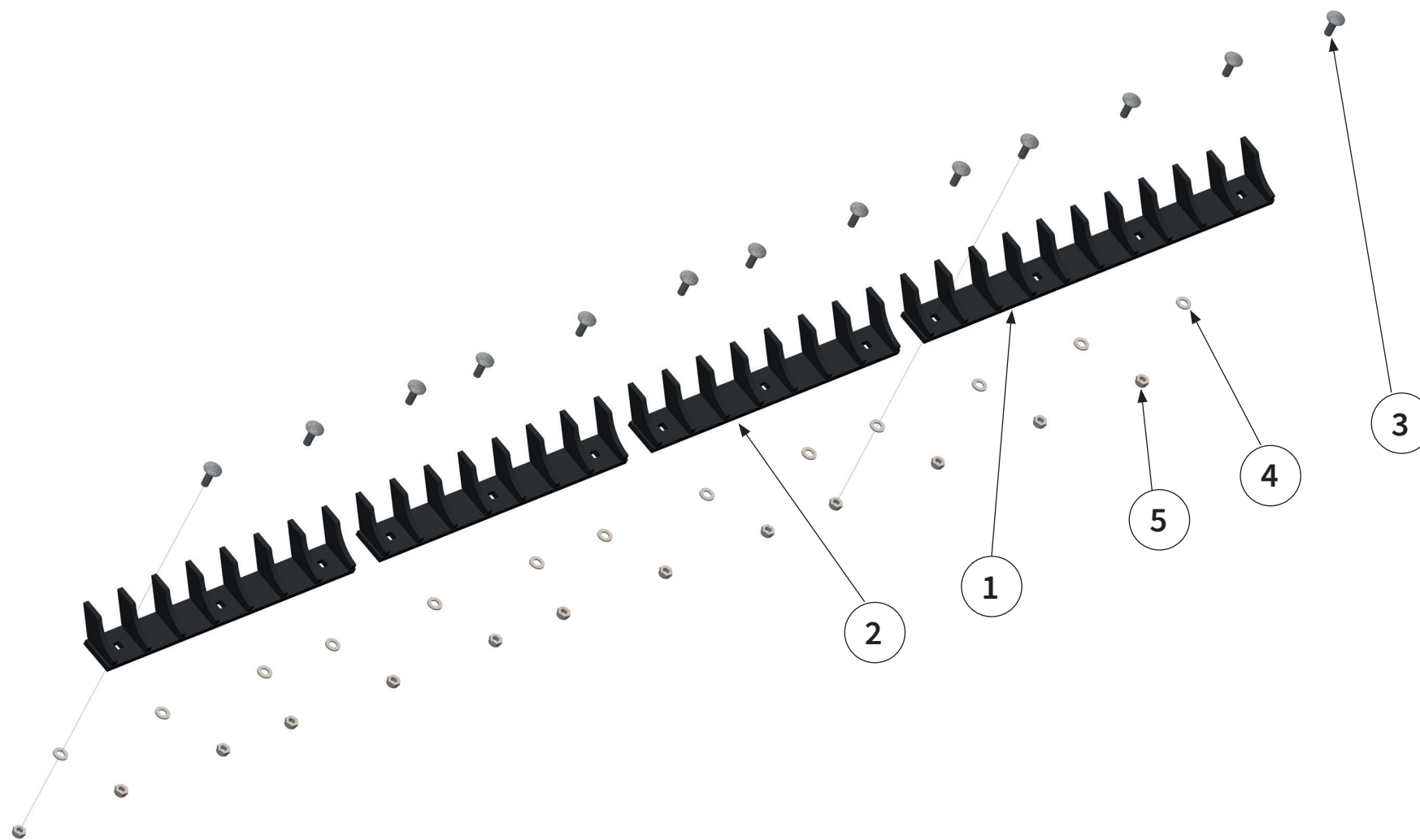
| Pos.-Nr. No. Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante | | | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación |
|---------------------------|---|------------|------------|------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | | | |
| | MU-H/S 140 | MU-H/S 160 | MU-H/S 180 | MU-H/S 200 | | | | |
| 27 | MU980311 | | | | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| | 2 | 2 | 2 | 2 | | | | |
| 28 | MU981002 | | | | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| | 2 | 2 | 2 | 2 | | | | |
| 29 | MU980006 | | | | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| | 8 | 9 | 9 | 9 | | | | |
| 30 | MU980102 | | | | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| | 6 | 6 | 6 | 6 | | | | |
| 31 | MU0099951 | | | | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| | 30 | 33 | 39 | 42 | | | | |
| 32 | MU980202 | | | | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| | 8 | 10 | 10 | 12 | | | | |
| 33 | MU0099950 | | | | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| | 25 | 27 | 31 | 33 | | | | |
| 34 | MU980302 | | | | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 35 | MU980502 | | | | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| | 2 | 2 | 2 | 2 | | | | |
| 36 | MU980402 | | | | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| | 8 | 10 | 10 | 12 | | | | |
| 37 | MUNSKL10 | | | | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 38 | MUNSKL16 | | | | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| | 2 | 2 | 2 | 2 | | | | |
| 39 | MU980009 | | | | Mutter | nut | Écrou | Tuerca |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |



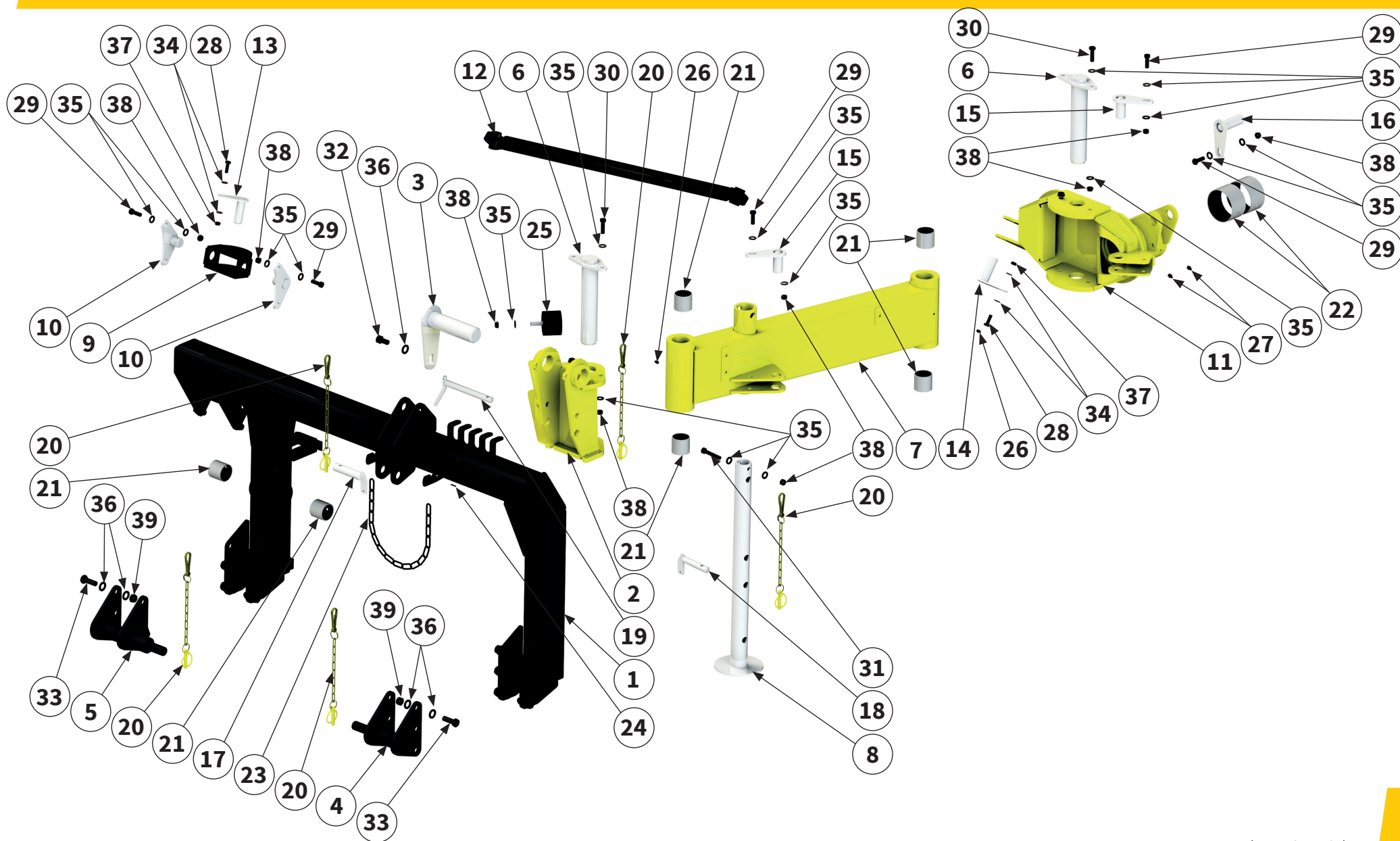


| Pos.-Nr. No. Numéro Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante | | | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación |
|-------------------------------------|---|------------|------------|------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | | | |
| | MU-H/S 140 | MU-H/S 160 | MU-H/S 180 | MU-H/S 200 | | | | |
| 40 | MU0099961 | | | | Mutter | nut | Écrou | Tuerca |
| | 13 | 14 | 14 | 15 | | | | |
| 41 | MU0099960 | | | | Mutter | nut | Écrou | Tuerca |
| | 20 | 22 | 26 | 28 | | | | |
| 42 | MU980301 | | | | Mutter | nut | Écrou | Tuerca |
| | 2 | 2 | 2 | 2 | | | | |
| 43 | MU980521 | | | | Mutter | nut | Écrou | Tuerca |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |



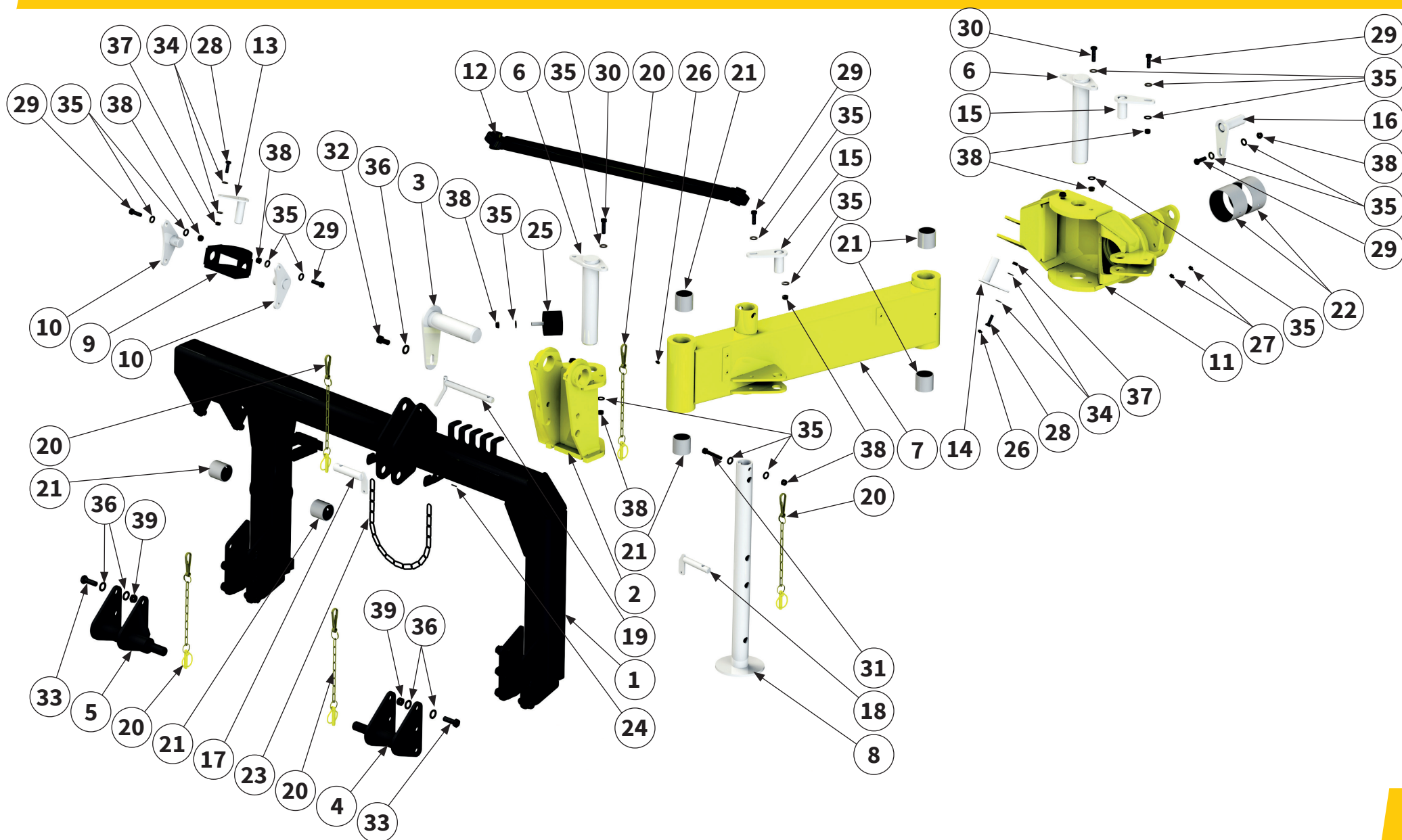


| Pos.-Nr. No. Numéro Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante | | | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación |
|--|---|------------|------------|------------|------------------------------|--------------------|-----------------------------|----------------------------------|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | | | |
| | MU-H/S 140 | MU-H/S 160 | MU-H/S 180 | MU-H/S 200 | | | | |
| Maschine mit Hammerrotor Machine with Hammer rotor Machine avec Rotor à marteaux Máquina con Rotor de martillo | | | | | | | | |
| 1 | 2 | 3 | 3 | 4 | Gegenschneide 400 | short-chopping bar | Lame hache-paille courte | Listón de corte de paja corto |
| 2 | 2 | 1 | 2 | 1 | Gegenschneide 300 | short-chopping bar | Lame hache-paille courte | Listón de corte de paja corto |
| 3 | 10 | 11 | 13 | 14 | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| 4 | 10 | 11 | 13 | 14 | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| 5 | 10 | 11 | 13 | 14 | Mutter | nut | Écrou | Tuerca |
| Maschine mit Schäkelrotor Machine with Shackle rotor Machine avec Rotor à manilles Máquina con Rotor de grilletes | | | | | | | | |
| 1 | 2 | 3 | 3 | 4 | Gegenschneide 400 | short-chopping bar | Lame hache-paille courte | Listón de corte de paja corto |
| 2 | 2 | 1 | 2 | 1 | Gegenschneide 300 | short-chopping bar | Lame hache-paille courte | Listón de corte de paja corto |
| 3 | 10 | 11 | 13 | 14 | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| 4 | 10 | 11 | 13 | 14 | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| 5 | 10 | 11 | 13 | 14 | Mutter | nut | Écrou | Tuerca |



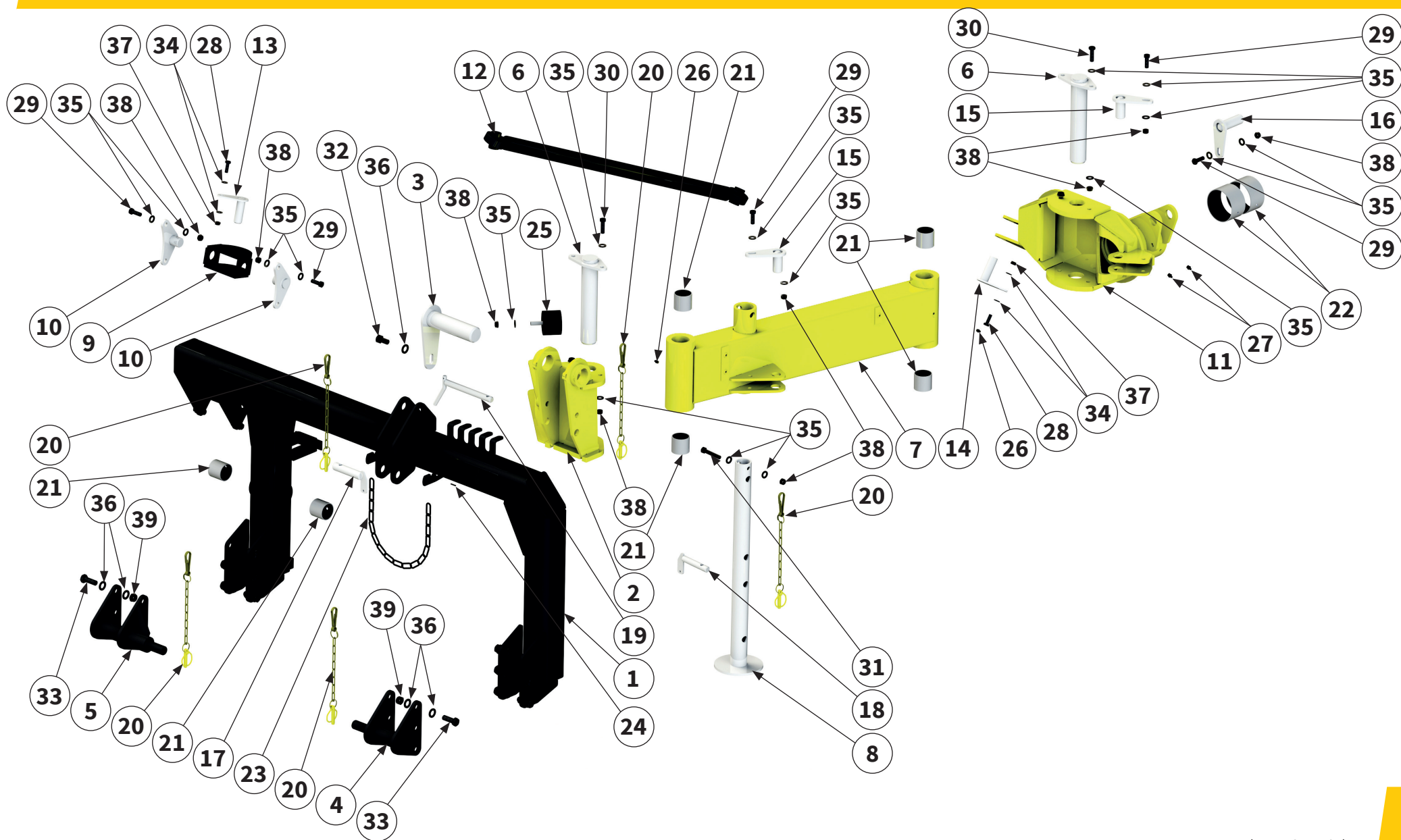
| Pos.-Nr. No. Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante | | | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación |
|---------------------------|---|------------|-----------|------------|-------------------|---------------------------------|---------------------|---------------------|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | | | |
| | MU-H/S 140 | MU-H/S 160 | MU/HS 180 | MU-H/S 200 | | | | |
| 1 | MUH01063 | | | | Anbaubock | headstock | Attelage | Soporte adosado |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 2 | MUH01015 | | | | Anlenkbock | coupling block | Support articulé | Soporte articulado |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 3 | MUH01106 | | | | Bolzen | pin | Axe | Perno |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 4 | MUH01096 | | | | Adapter | adapter | Adaptateur | Adaptador |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 5 | MUH01098 | | | | Adapter | adapter | Adaptateur | Adaptador |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 6 | MUH01021 | | | | Bolzen | pin | Axe | Perno |
| | 2 | 2 | 2 | 2 | | | | |
| 7 | MUH01010 | | | | Schwenkarm | swivel arm | Bras pivotant | Brazo giratorio |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 8 | MU000094 | | | | Stützfuss | pillar | Support | Apoyo |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 9 | MU000070 | | | | Wippe | rocker | Bascule | Elemento basculante |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 10 | MU000061 | | | | Bolzen | pin | Axe | Perno |
| | 2 | 2 | 2 | 2 | | | | |
| 11 | 00004422 | | | | Zugbock | headstock with trailing linkage | Support de traction | Soporte de tracción |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 12 | MUH01076 | | | | Parallelenker | parallel link | Bielle parallèle | Biela paralela |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 13 | MU000067 | | | | Bolzen | pin | Axe | Perno |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |





| Pos.-Nr. No. Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante | | | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación |
|---------------------------|---|------------|-----------|------------|-------------------|--------------------|----------------------|---------------------------|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | | | |
| | MU-H/S 140 | MU-H/S 160 | MU/HS 180 | MU-H/S 200 | | | | |
| 14 | MU000307 | | | | Bolzen | pin | Axe | Perno |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 15 | MU000308 | | | | Bolzen | pin | Axe | Perno |
| | 2 | 2 | 2 | 2 | | | | |
| 16 | MU000310 | | | | Bolzen | pin | Axe | Perno |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 17 | MU980907 | | | | Bolzen | pin | Axe | Perno |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 18 | 00005545 | | | | Bolzen | pin | Axe | Perno |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 19 | 00004066 | | | | Bolzen | pin | Axe | Perno |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 20 | MU2500106 | | | | Kette kpl. | chain | Chaîne | Cadena |
| | 5 | 5 | 5 | 5 | | | | |
| 21 | 900-00001099 | | | | Gleitlager | sleeve bearing | Palier lisse | Cojinete de deslizamiento |
| | 6 | 6 | 6 | 6 | | | | |
| 22 | MU980915 | | | | Gleitlager | sleeve bearing | Palier lisse | Cojinete de deslizamiento |
| | 2 | 2 | 2 | 2 | | | | |
| 23 | MU000619 | | | | Kette | chain | Chaîne | Cadena |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 24 | MU980916 | | | | Spannstift | clamping pin | Axe de serrage | Perno de sujeción |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 25 | 00005106 | | | | Gummipuffer | rubber buffer | Tampon en caoutchouc | Tope de goma |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 26 | H1 M08x1 | | | | Schmiernippel | lubricating nipple | Nipple de graissage | Engrasador |
| | 3 | 3 | 3 | 3 | | | | |





| Pos.-Nr. No. Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante | | | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación |
|---------------------------|---|------------|-----------|------------|-------------------|--------------------|---------------------|-------------------|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | | | |
| | MU-H/S 140 | MU-H/S 160 | MU/HS 180 | MU-H/S 200 | | | | |
| 27 | H1 M10x1 | | | | Schmiernippel | lubricating nipple | Nipple de graissage | Engrasador |
| | 2 | 2 | 2 | 2 | | | | |
| 28 | MU980205 | | | | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| | 2 | 2 | 2 | 2 | | | | |
| 29 | MU980311 | | | | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| | 7 | 7 | 7 | 7 | | | | |
| 30 | MU980328 | | | | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| | 4 | 4 | 4 | 4 | | | | |
| 31 | MU980337 | | | | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 32 | MU980414 | | | | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 33 | MU980407 | | | | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| | 12 | 12 | 12 | 12 | | | | |
| 34 | MU980202 | | | | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| | 4 | 4 | 4 | 4 | | | | |
| 35 | MU980302 | | | | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| | 25 | 25 | 25 | 25 | | | | |
| 36 | MU980402 | | | | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| | 25 | 25 | 25 | 25 | | | | |
| 37 | MU0099960 | | | | Mutter | nut | Écrou | Tuerca |
| | 2 | 2 | 2 | 2 | | | | |
| 38 | MU980301 | | | | Mutter | nut | Écrou | Tuerca |
| | 13 | 13 | 13 | 13 | | | | |
| 39 | MU980401 | | | | Mutter | nut | Écrou | Tuerca |
| | 12 | 12 | 12 | 12 | | | | |

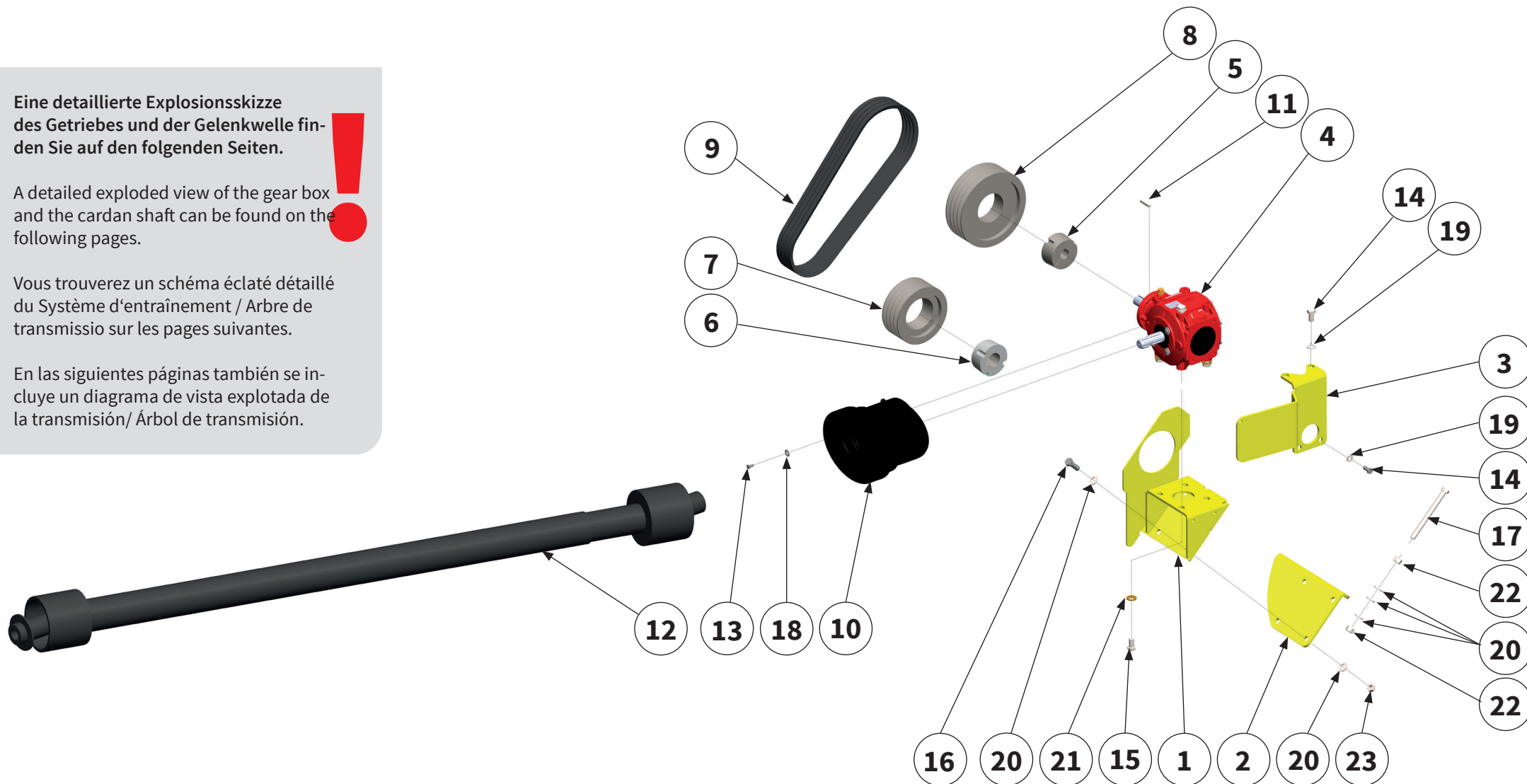


Eine detaillierte Explosionsskizze des Getriebes und der Gelenkwelle finden Sie auf den folgenden Seiten.

A detailed exploded view of the gear box and the cardan shaft can be found on the following pages.

Vous trouverez un schéma éclaté détaillé du Système d'entraînement / Arbre de transmission sur les pages suivantes.

En las siguientes páginas también se incluye un diagrama de vista explotada de la transmisión/ Árbol de transmisión.



| Pos.-Nr. No. Numéro Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante | | | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación |
|-------------------------------------|---|------------|------------|------------|-------------------|----------------------|----------------------------|----------------------|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | | | |
| | MU-H/S 140 | MU-H/S 160 | MU-H/S 180 | MU-H/S 200 | | | | |
| 1 | MU000138 | | | | Getriebekonsole | transmission console | Console de transmission | Consola del cambio |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 2 | MUH01091 | | | | Spannflansch | clamping flange | Flasque de serrage | Brida de sujeción |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 3 | MU000317 | | | | Schutzabdeckung | protective cover | Recouvrement de protection | Cubierta protectora |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 4 | MU980800-BRM | | | | Getriebe | gear box | Système d'entraînement | Cambio |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| | Antriebsdrehzahl Input speed Vitesse d'entree Velocidad entrada 540 U / min ⁻¹ (1:3) | | | | | | | |
| 5 | MU980812 | | | | Spannbuchse | clamping bush | Douille de serrage | Manguito de sujeción |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 6 | MU981868 | | | | Spannbuchse | clamping bush | Douille de serrage | Manguito de sujeción |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 7 | MU980811 | | | | Riemenscheibe | V-belt pulley | Poulie | Polea |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 8 | MU980810 | | | | Riemenscheibe | V-belt pulley | Poulie | Polea |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 9 | MU980804 | | | | Keilriemen | V-belt | Courroie trapézoïdale | Correa trapezoidal |
| | 4 | 4 | 4 | 4 | | | | |
| 10 | MU980814 | | | | Schutztopf | protective pot | Protective pot | Tapa de protección |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 11 | MU980818 | | | | Passfeder | parallel key | Clavette | Chaveta de ajuste |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 12 | GE2503 | | | | Gelenkwelle | cardan shaft | Arbre de cardan | Árbol de transmisión |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |

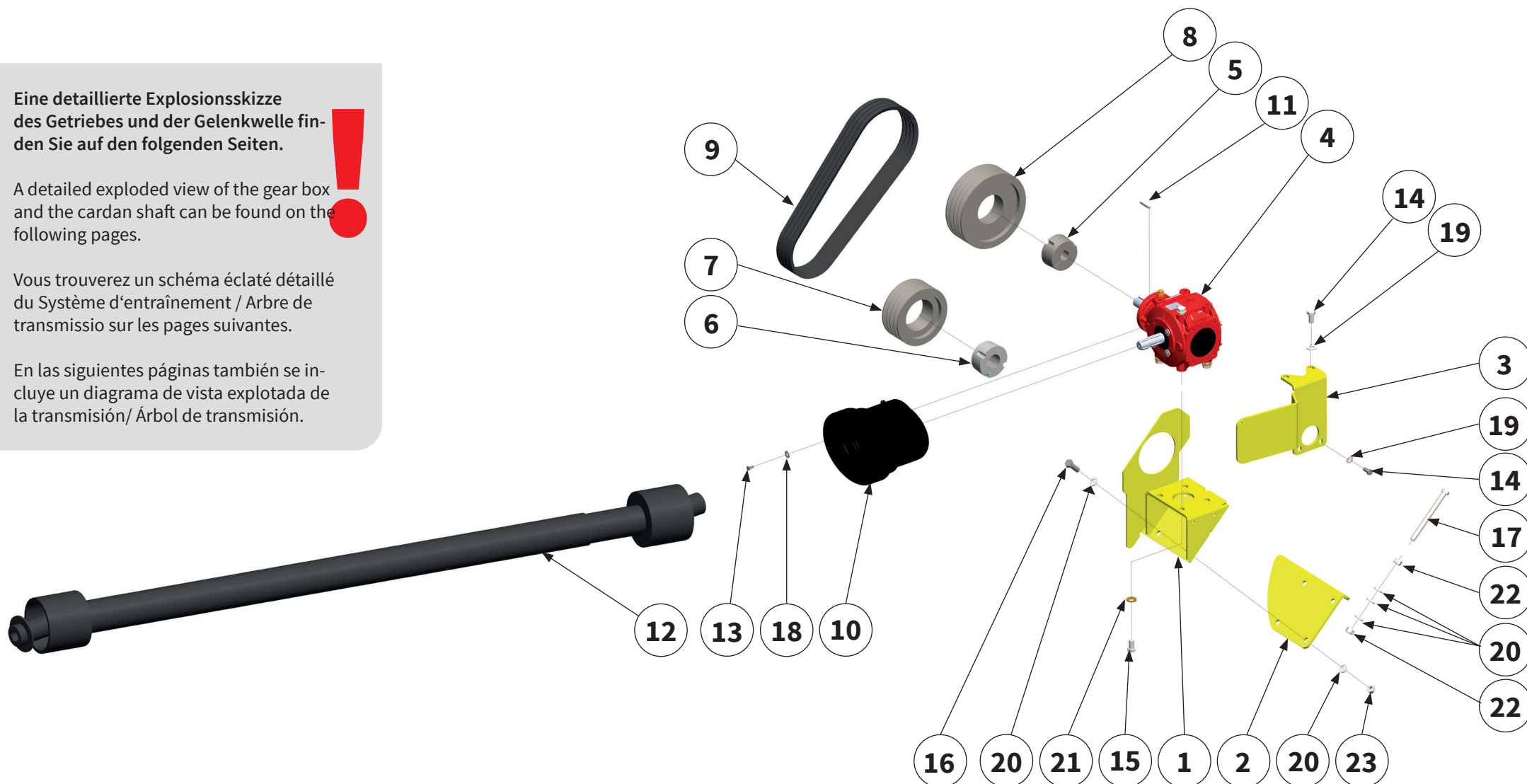


Eine detaillierte Explosionsskizze des Getriebes und der Gelenkwelle finden Sie auf den folgenden Seiten.

A detailed exploded view of the gear box and the cardan shaft can be found on the following pages.

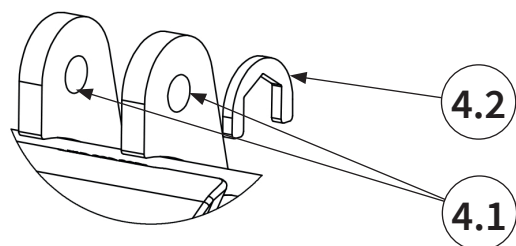
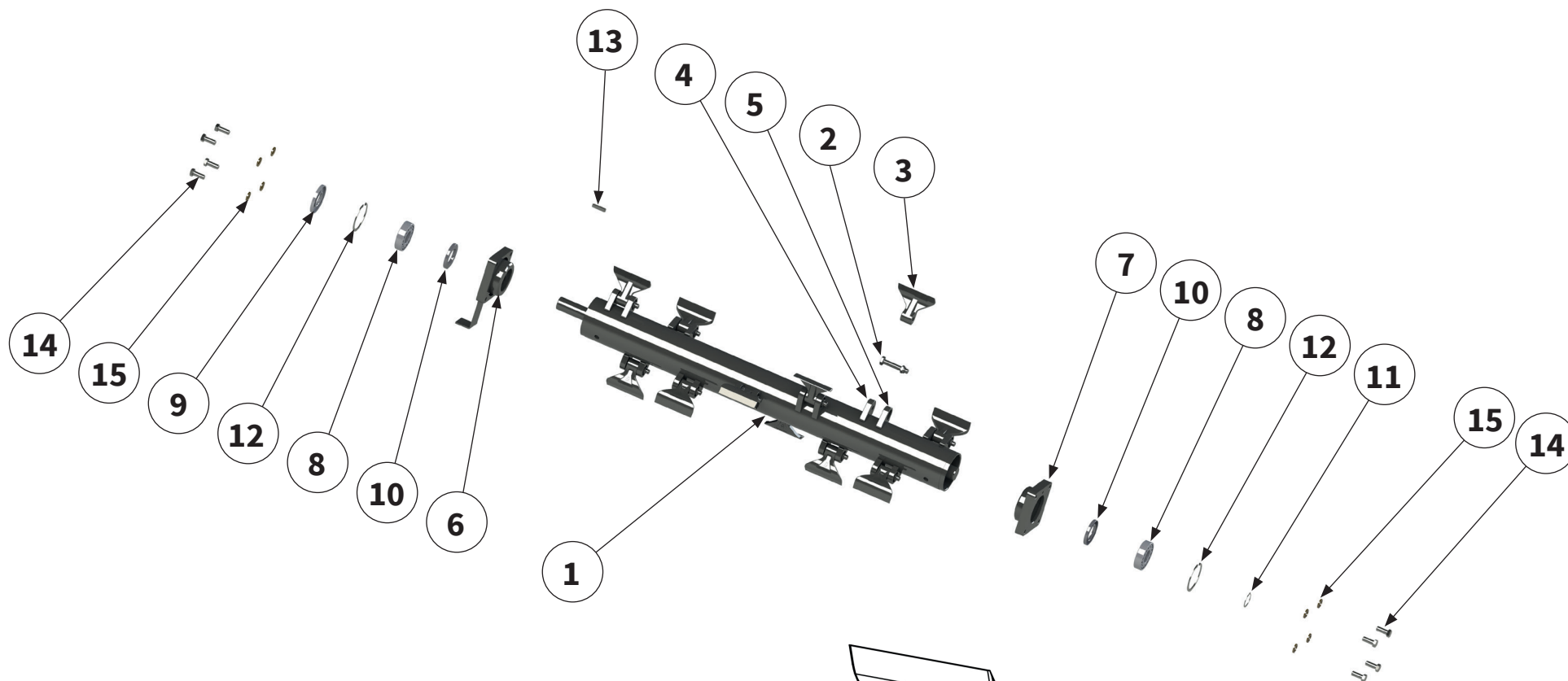
Vous trouverez un schéma éclaté détaillé du Système d'entraînement / Arbre de transmission sur les pages suivantes.

En las siguientes páginas también se incluye un diagrama de vista explotada de la transmisión/ Árbol de transmisión.

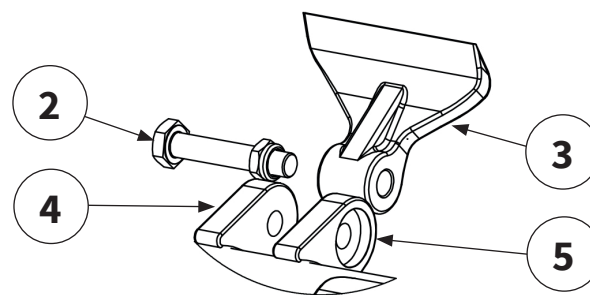


| Pos.-Nr. No. Numéro Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante | | | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación |
|-------------------------------------|---|------------|------------|------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | | | |
| | MU-H/S 140 | MU-H/S 160 | MU-H/S 180 | MU-H/S 200 | | | | |
| 13 | MU982811 | | | | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| | 4 | 4 | 4 | 4 | | | | |
| 14 | MU980341 | | | | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| | 4 | 4 | 4 | 4 | | | | |
| 15 | MU980311 | | | | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| | 4 | 4 | 4 | 4 | | | | |
| 16 | MU980407 | | | | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| | 4 | 4 | | 4 | | | | |
| 17 | MU980409 | | | | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| | 2 | 2 | 2 | 2 | | | | |
| 18 | MU0099951 | | | | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| | 4 | 4 | 4 | 4 | | | | |
| 19 | MU980302 | | | | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| | 4 | 4 | 4 | 4 | | | | |
| 20 | MU980402 | | | | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| | 14 | 14 | 14 | 14 | | | | |
| 21 | MUNSKL12 | | | | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| | 4 | 4 | 4 | 4 | | | | |
| 22 | MU980400 | | | | Mutter | nut | Écrou | Tuerca |
| | 4 | 4 | 4 | 4 | | | | |
| 23 | MU980401 | | | | Mutter | nut | Écrou | Tuerca |
| | 4 | 4 | 4 | 4 | | | | |





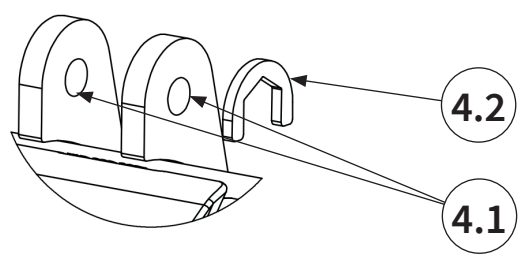
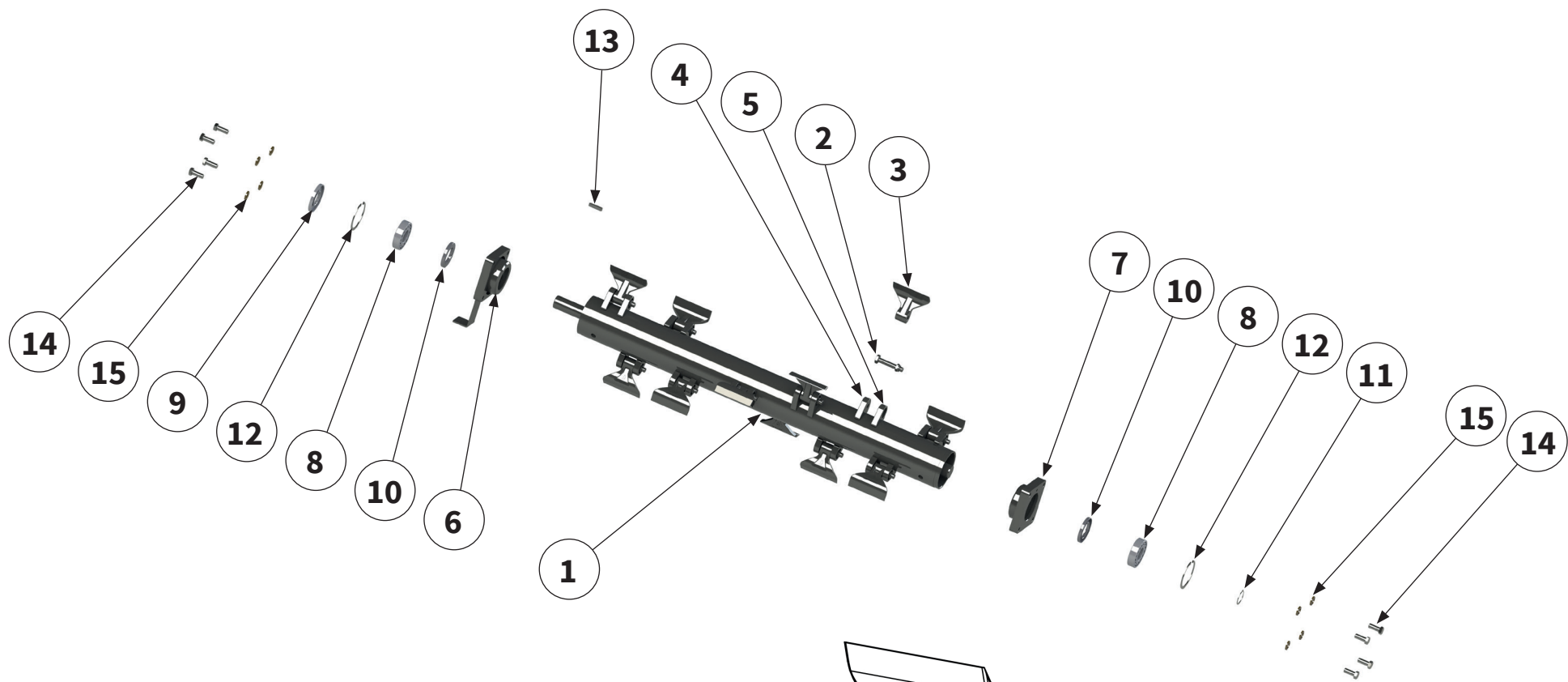
gelasert | lasered | découpé au laser | por laser



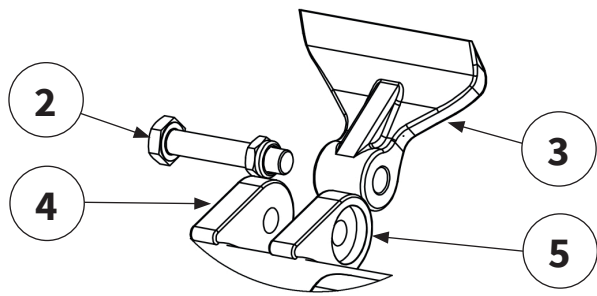
geschmiedet | drop-forged | forgé | forjado

| Pos.-Nr. No. Numéro Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante | | | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación |
|-------------------------------------|---|---------------|---------------|---------------|--|---|----------------------------------|--|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | | | |
| | MU-H/S 140 | MU-H/S 160 | MU-H/S 180 | MU-H/S 200 | | | | |
| 1 | MUH00317 1 | MUH00315 1 | MUH00314 1 | MUH00313 1 | Rotor inkl. Werkzeug | rotor with tools | Rotor avec outils | Tube rotor |
| 2 | MU980416 12 14 16 16 | | | | Schraube mit Mutter | bolt with nut | Vis avec écrou | Tornillo con tuerca |
| 3 | MU000306 12 14 16 16 | | | | M-Hammer- schlegel | hammers | M-marteaux | Martillos |
| 4 | 00013632 12 14 16 16 | | | | Werkzeughalter mit Sechskant geschmiedet | tool holders with hexagon drop-forged | Porte-outils à six pans forgé | Porta herramien- tas con hexagonal forjado |
| 5 | 00013633 12 14 16 16 | | | | Werkzeughalter geschmiedet | tool holders drop-forged | Porte-outils forgé | Porta herramientas forjado |
| 4.1 | MU000339 24 28 32 32 | | | | Werkzeughalter gelasert | tool holders lasered | Porte-outils découpé au laser | Porta herramientas por laser |
| 4.2 | MU000340 12 14 16 16 | | | | Verdrehsicherung | anti-twist protection | Sécurité anti-torsion | Seguro contra giro |
| 6 | MUH00190 1 1 1 1 | | | | Rotorlagerschale | rotor bearing shell | Rotor coussinet | Cojinete del rotor |
| 7 | MUH00010 1 1 1 1 | | | | Rotorlagerschale | rotor bearing shell | Rotor coussinet | Cojinete del rotor |
| 8 | MU980838 2 2 2 2 | | | | Lager | bearing | Palier | Cojinete |
| 9 | MU980837 1 1 1 1 | | | | Wellendichtring | shaft seal | Bague à lèvres | Retén de eje |
| 10 | MU980839 2 2 2 2 | | | | Wellendichtring | shaft seal | Bague à lèvres | Retén de eje |





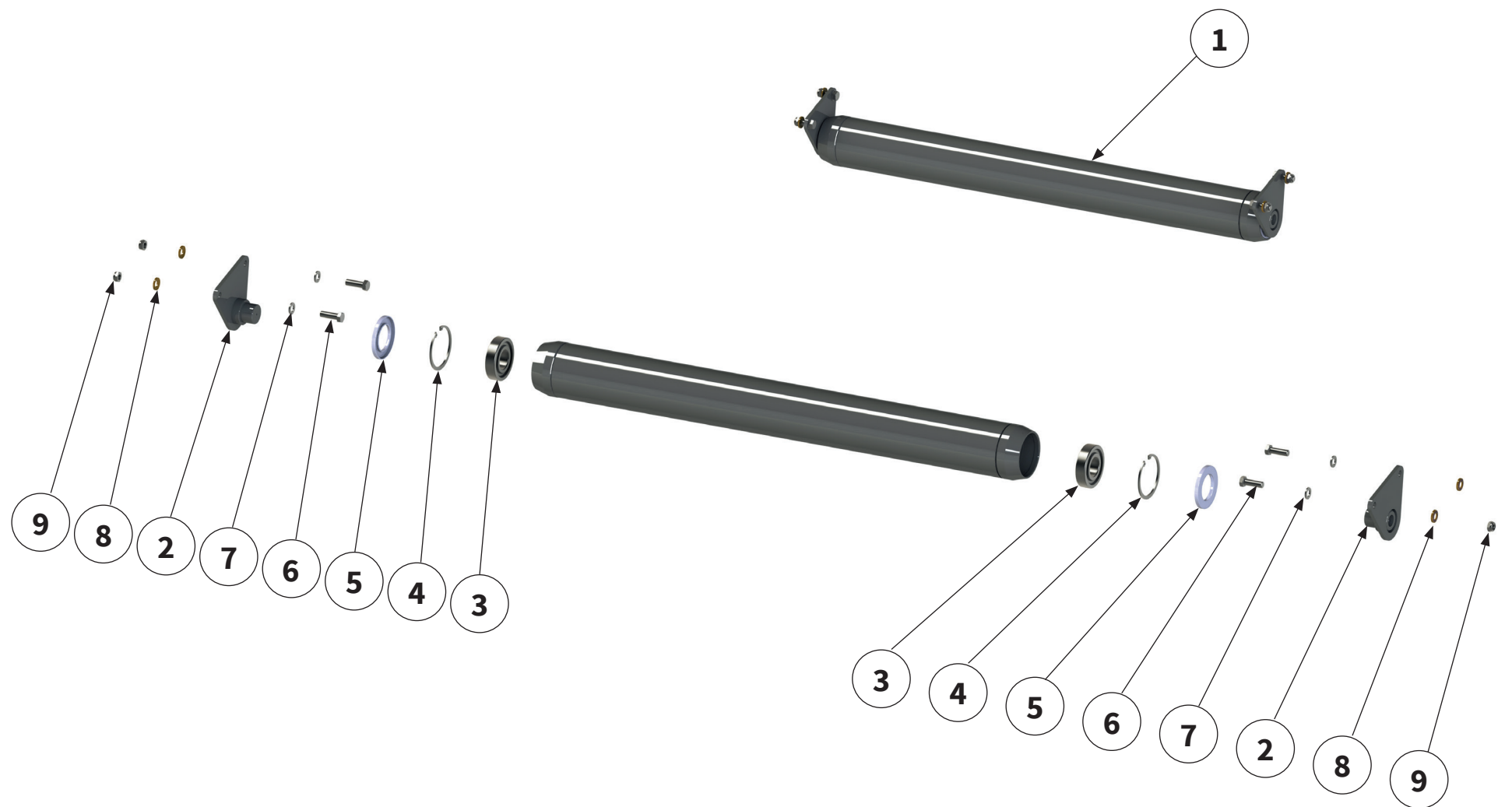
gelasert | lasered | découpé au laser | por laser



geschmiedet | drop-forged | forgé | forjado

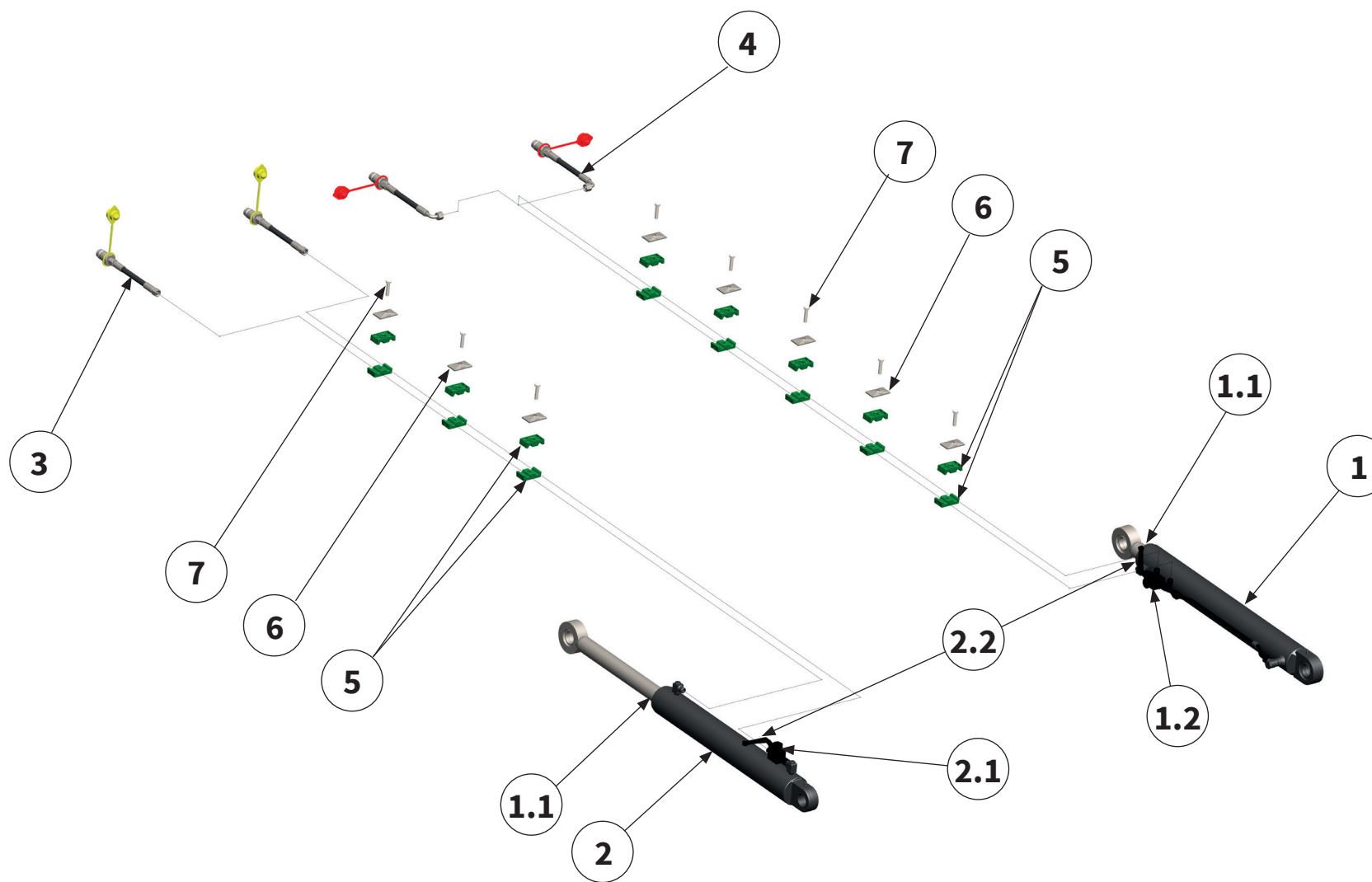
| Pos.-Nr. No. Numéro Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d' article du fabricant Número de pieza del fabricante | | | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación |
|-------------------------------------|--|------------|------------|------------|-------------------|-------------------|-------------------|---------------------|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | | | |
| | MU-H/S 140 | MU-H/S 160 | MU-H/S 180 | MU-H/S 200 | | | | |
| 11 | MU980828 | | | | Sicherungsring | circlip | Bague de sécurité | Anillo de seguridad |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 12 | MU980836 | | | | Sicherungsring | circlip | Bague de sécurité | Anillo de seguridad |
| | 2 | 2 | 2 | 2 | | | | |
| 13 | MU980818 | | | | Passfeder | parallel key | Clavette | Chaveta de ajuste |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 14 | MU980412 | | | | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| | 8 | 8 | 8 | 8 | | | | |
| 15 | MUNSKL 16 | | | | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| | 8 | 8 | 8 | 8 | | | | |





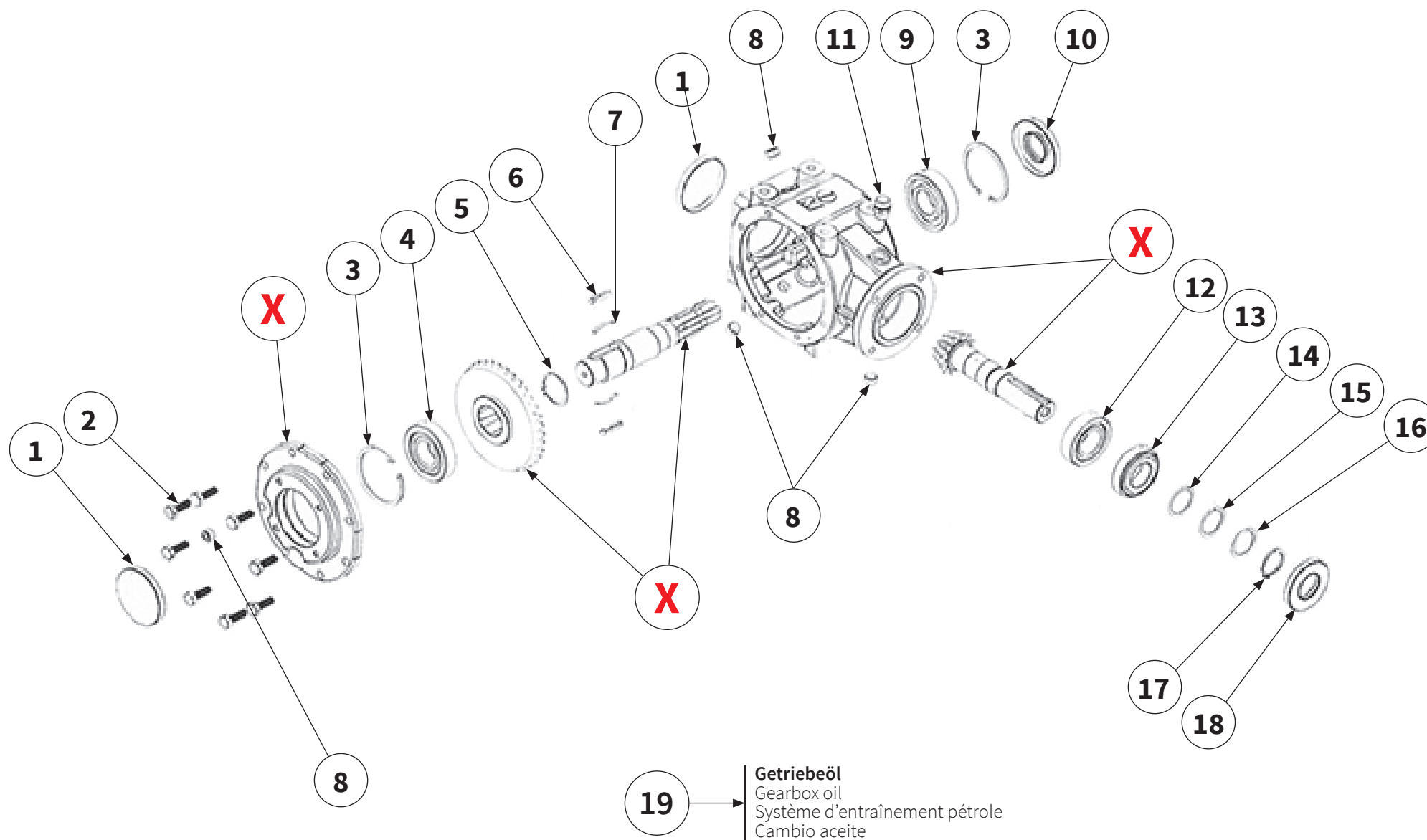
| Pos.-Nr. No. Número Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d' article du fabricant Número de pieza del fabricante | | | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación |
|-------------------------------------|--|---------------|---------------|---------------|-------------------|--------------------|-------------------|---------------------|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | | | |
| | MU-H/S 140 | MU-H/S 160 | MU-H/S 180 | MU-H/S 200 | | | | |
| 1 | 00014487 1 | 00014464 1 | 00014460 1 | 00014456 1 | Stützwalze | support roller | Rouleau d'appui | Cilindro de apoyo |
| 2 | MUH00014 2 2 2 2 | | | | Halteplatte | retainer plate | Plaque de support | Placa de retención |
| 3 | MU980840 2 2 2 2 | | | | Lager | bearing | Palier | Conjinete |
| 4 | MU980808 2 2 2 2 | | | | Sicherungsring | circlip | Bague de sécurité | Anillo de seguridad |
| 5 | MU980843 2 2 2 2 | | | | Wellendichtring | shaft sealing ring | Bague à lèvres | Retén de eje |
| 6 | MU980432 4 4 4 4 | | | | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| 7 | MU980402 4 4 4 4 | | | | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| 8 | MUNSKL16 4 4 4 4 | | | | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| 9 | MU980401 4 4 4 4 | | | | Mutter | nut | Écrou | Tuerca |



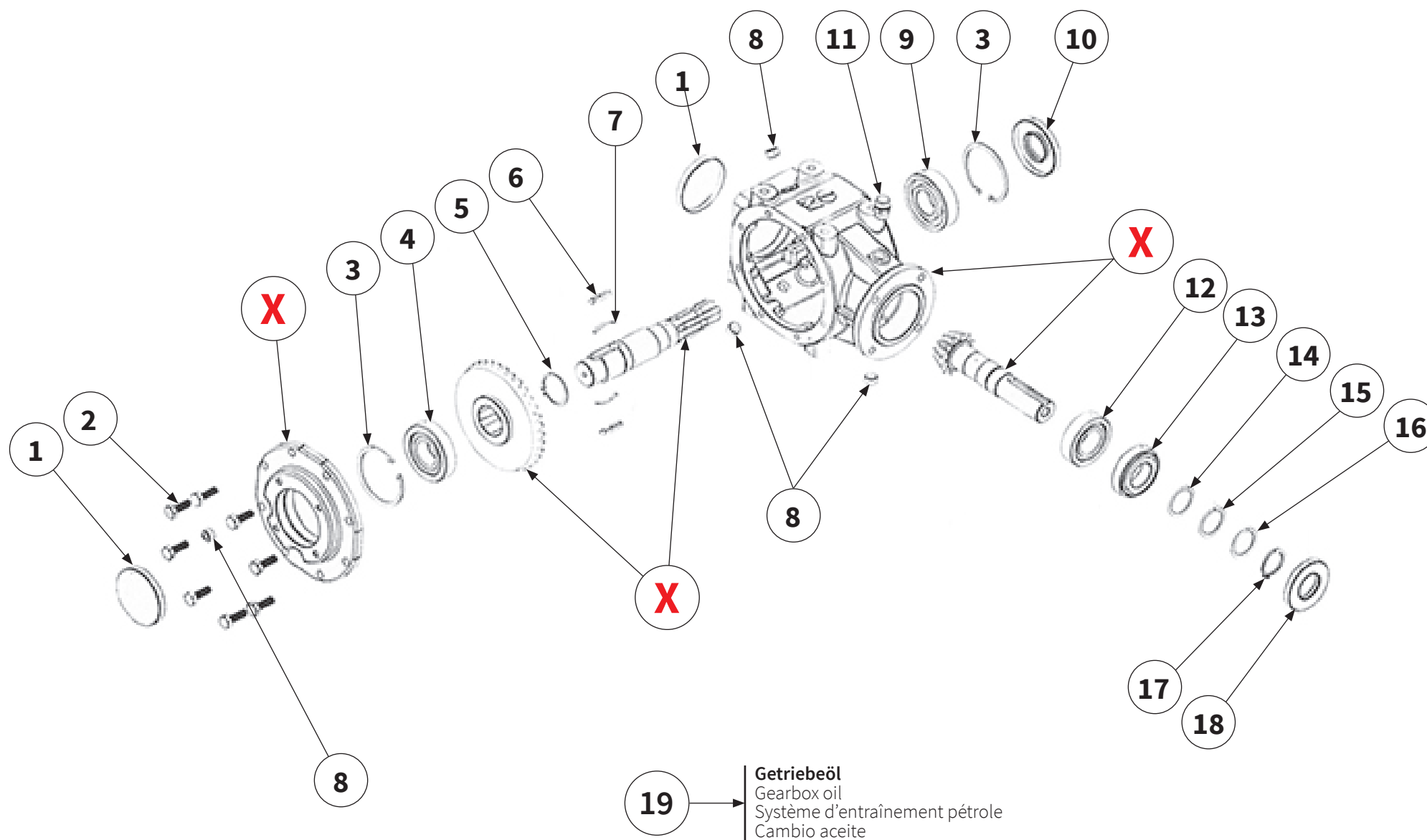


| Pos.-Nr. No. Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante | | | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación |
|---------------------------|---|------------|------------|------------|--------------------|--------------------|------------------------|--------------------------|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | | | |
| | MU-H/S 140 | MU-H/S 160 | MU-H/S 180 | MU-H/S 200 | | | | |
| 1 | MU980768 | | | | Hydraulikzylinder | hydraulic cylinder | Vérin hydraulique | Cilindro hidráulico |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 1.1 | MUDZ0001 | | | | Dichtsatz | packet seal | Kit d'étanchéité | Juego de estanqueización |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 1.2 | MUZY0001 | | | | 3-Wege Umschalhahn | changeover valve | Robinet de commutation | Válvula de conmutación |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 2 | MU980767 | | | | Hydraulikzylinder | hydraulic cylinder | Vérin hydraulique | Cilindro hidráulico |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 2.1 | MUZY0002 | | | | Absperrhahn | shut-off valve | Vanne d'arrêt | Válvula de cierre |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 2.2 | MUZY0004 | | | | Hebel | Lever | Levier | Palanca |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 3 | MU980736 | | | | Hydraulikschlauch | hydraulic hose | Tuyau hydraulique | Tubo flexible hidráulico |
| | 2 | 2 | 2 | 2 | | | | |
| 4 | MU980737 | | | | Hydraulikschlauch | hydraulic hose | Tuyau hydraulique | Tubo flexible hidráulico |
| | 2 | 2 | 2 | 2 | | | | |
| 5 | MU980709 | | | | Schelle | clamp | Collier | Abrazadera |
| | 16 | 16 | 16 | 16 | | | | |
| 6 | 00002475 | | | | Deckplatte | cover plate | Plaque de recouvrement | Placa de revestimiento |
| | 8 | 8 | 8 | 8 | | | | |
| 7 | MU980108 | | | | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| | 8 | 8 | 8 | 8 | | | | |

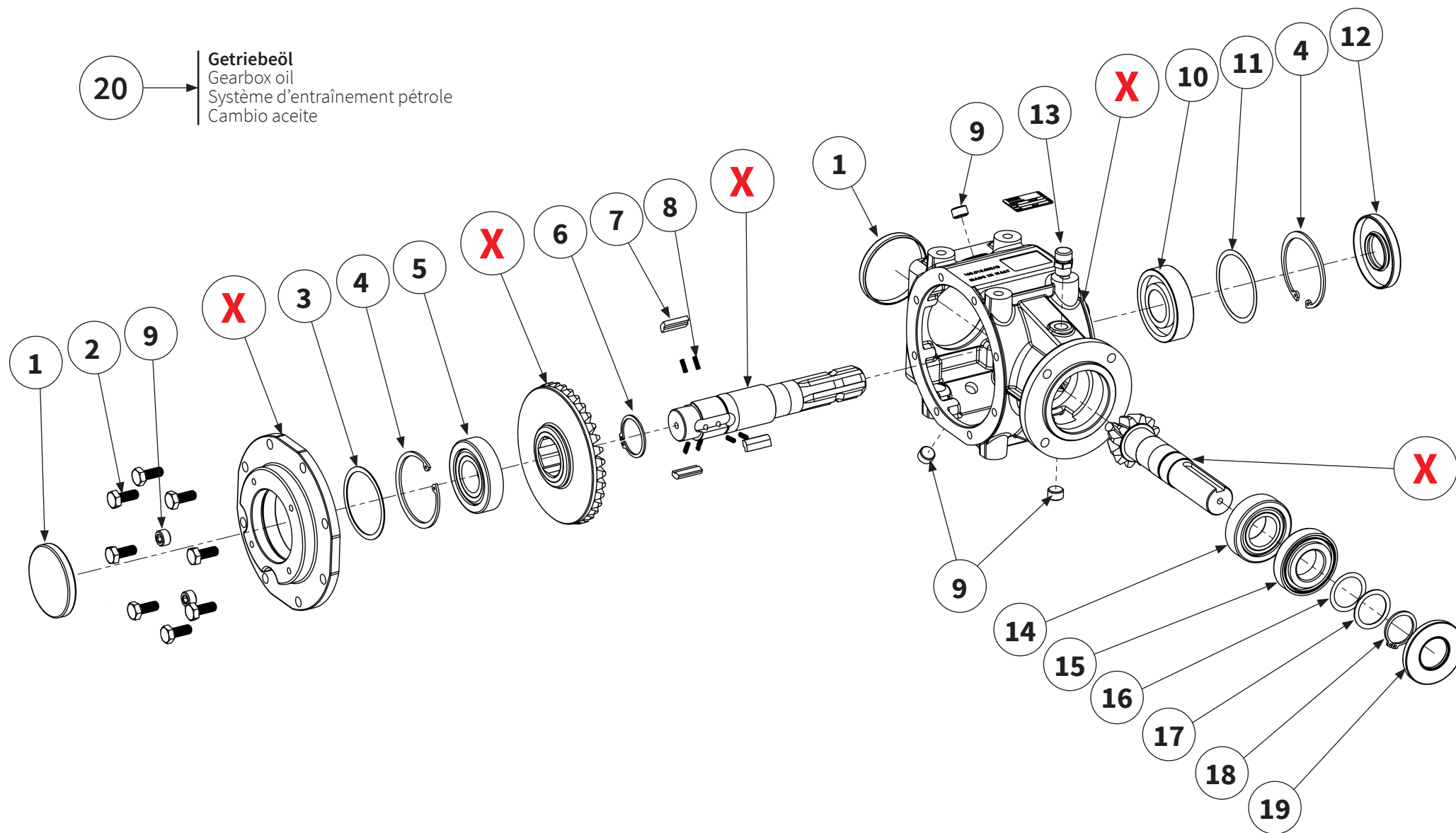




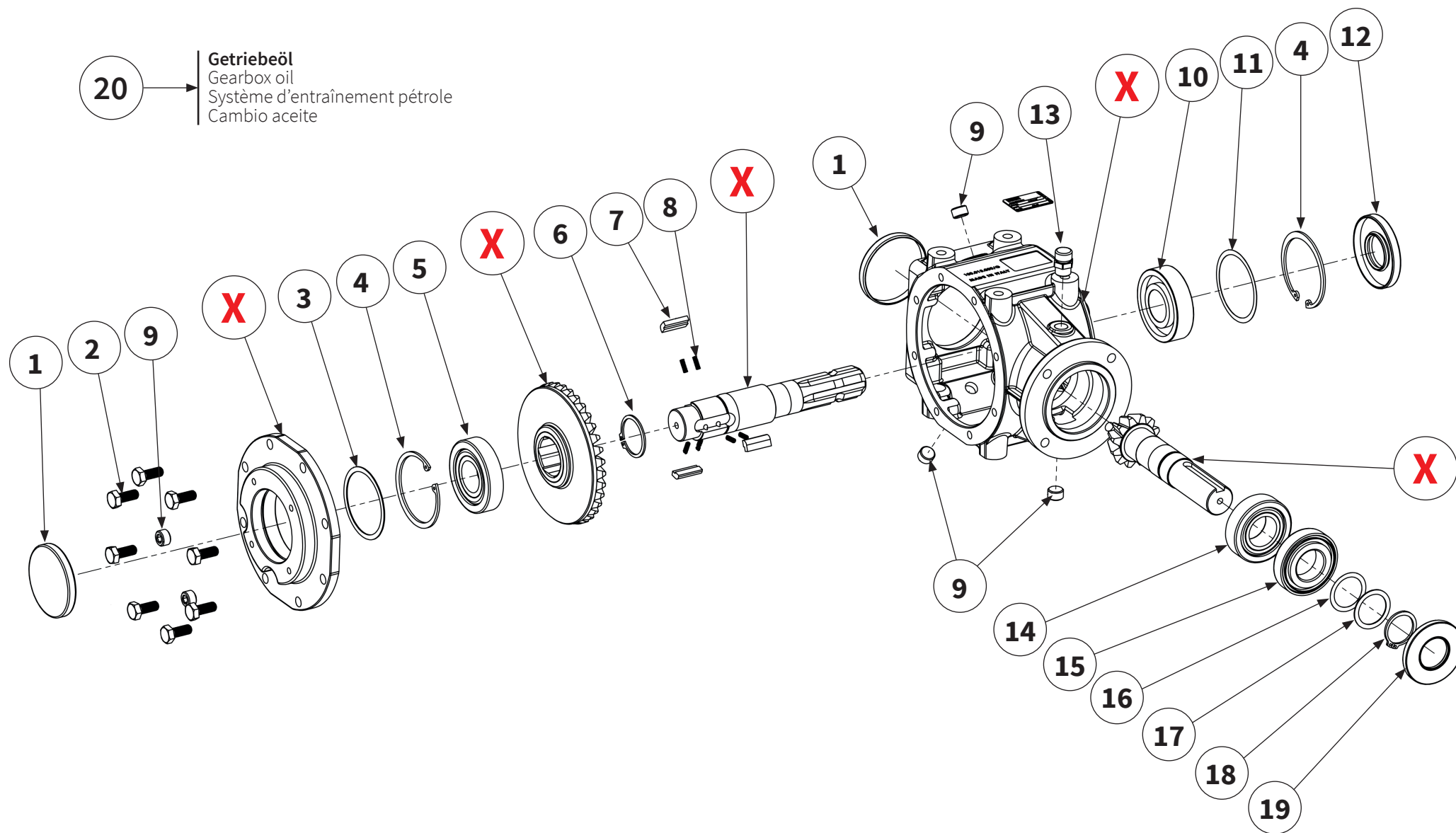
| Pos.-Nr. No. Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante | | | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación |
|---------------------------|--|------------|------------|------------|------------------------|-------------------|-----------------------------|-----------------------------------|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | | | |
| | MU-H/S 140 | MU-H/S 160 | MU-H/S 180 | MU-H/S 200 | | | | |
| 1 | MU623004 | | | | Verschlussdeckel | cap | Couvercle de fermeture | Tapa de cierre |
| | 2 | 2 | 2 | 2 | | | | |
| 2 | MU980208 | | | | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| | 8 | 8 | 8 | 8 | | | | |
| 3 | MU981896 | | | | Sicherungsring | circlip | Bague de sécurité | Anillo de seguridad |
| | 2 | 2 | 2 | 2 | | | | |
| 4 | MU623011 | | | | Lager | bearing | Palier | Cojinete |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 5 | MU623013 | | | | Sicherungsring | circlip | Bague de sécurité | Anillo de seguridad |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 6 | MU623008 | | | | Sperrklinke Freilauf | detent freewheel | Cliquet d'arrêt roue libre | Trinquete de bloqueo rueda libre |
| | 2 | 2 | 2 | 2 | | | | |
| 7 | MU490025 | | | | Feder | spring | Ressort | Resorte |
| | 2 | 2 | 2 | 2 | | | | |
| 8 | MU623017 | | | | Ablasskontrollschraube | Drain screw | Vis de purge | Tornillo de purga |
| | 4 | 4 | 4 | 4 | | | | |
| 9 | MU490023 | | | | Lager | bearing | Palier | Cojinete |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 10 | MU623007 | | | | Wellendichtring | shaft seal | Baque d'levre | Retén de eye |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 11 | MU623018 | | | | Getriebeentlüftung | gearbox breather | Boîte de vitesses reniflard | Respiradero de la caja de cambios |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| X | Teile einzeln vom Hersteller nicht lieferbar Parts from the manufacturer cannot be supplied individually Pièces non livrables séparément par le fabricant El fabricante no suministra piezas individuales | | | | | | | |



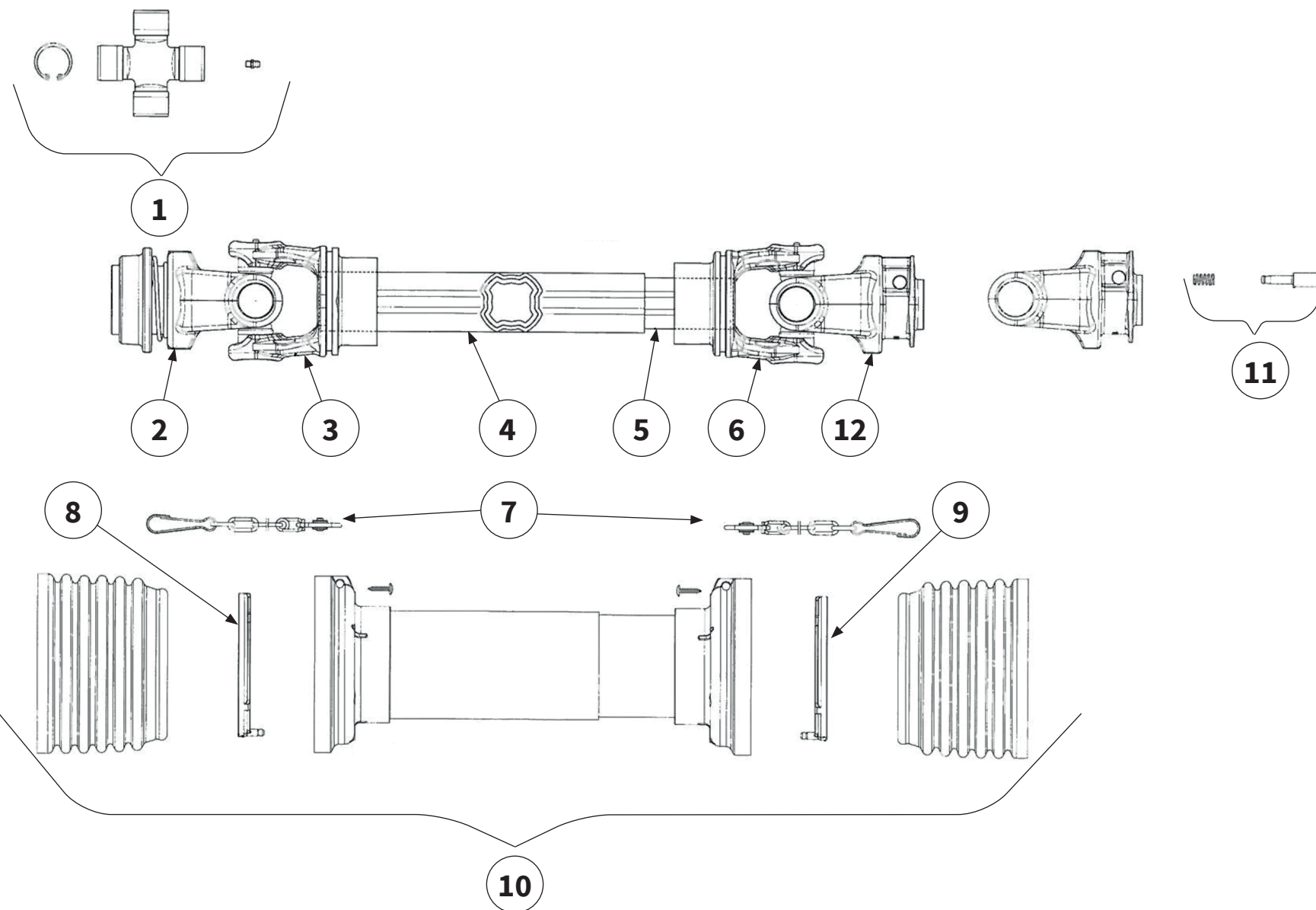
| Pos.-Nr. No. Numéro Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d' article du fabricant Número de pieza del fabricante | | | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación |
|-------------------------------------|--|------------|------------|------------|-------------------|---------------------|-------------------------------------|-------------------------------|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | | | |
| | MU-H/S 140 | MU-H/S 160 | MU-H/S 180 | MU-H/S 200 | | | | |
| 12 | MU490008 | | | | Lager | bearing | Palier | Conjnete |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 13 | MU310005 | | | | Lager | bearing | Palier | Conjnete |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 14 | MU493024 | | | | Distanzscheibe | spacer | Disque d'écartement | Arandela distanciadora |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 15 | MU490014 | | | | Distanzscheibe | spacer | Disque d'écartement | Arandela distanciadora |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 16 | MU493006 | | | | Distanzscheibe | spacer | Disque d'écartement | Arandela distanciadora |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 17 | MU490009 | | | | Sicherungsring | circlip | Bague de sécurité | Anillo de seguridad |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 18 | MU310022 | | | | Wellendichtring | shaft seal | Baque d' levre | Retén de eye |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 19 | MUSAE70W90VS (1l) | | | | Getriebeöl | gearbox oil | Système d'entraîne- ment pétrole | Cambio aceite |
| | 2 | 2 | 2 | 2 | | | | |
| 19a | 1,1l | 1,1l | 1,1l | 1,1l | Füllmenge | Oil fill quantity i | Quantité d'huile | Cantidad de llenado de aceite |
| X | Teile einzeln vom Hersteller nicht lieferbar Parts from the manufacturer cannot be supplied individually Pièces non livrables séparément par le fabricant El fabricante no suministra piezas individuales | | | | | | | |



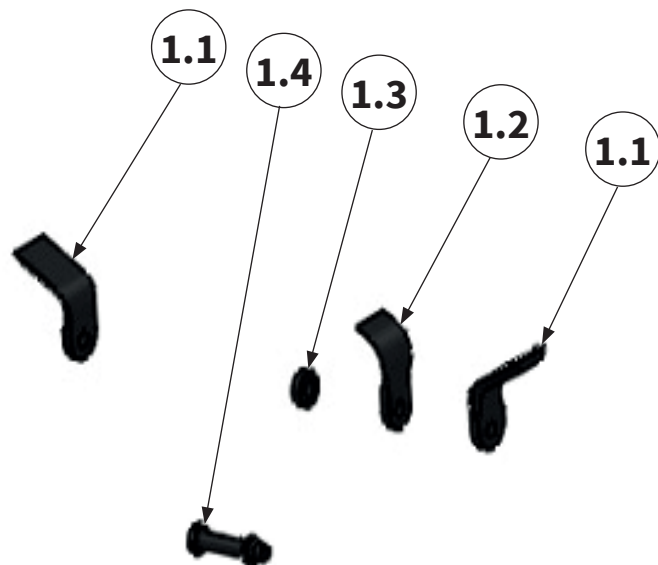
| Pos.-Nr. No. Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante | | | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación |
|---------------------------|--|------------|------------|------------|------------------------|-------------------|-----------------------------|-----------------------------------|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | | | |
| | MU-H/S 140 | MU-H/S 160 | MU-H/S 180 | MU-H/S 200 | | | | |
| 1 | MU623004 | | | | Verschlussdeckel | cap | Couvercle de fermeture | Tapa de cierre |
| | 2 | 2 | 2 | 2 | | | | |
| 2 | MU980208 | | | | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| | 8 | 8 | 8 | 8 | | | | |
| 3 | MU981926 | | | | Distanzscheibe | spacer | Disque d'écartement | Arandela distanciadora |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 4 | MU981896 | | | | Sicherungsring | circlip | Bague de sécurité | Anillo de seguridad |
| | 2 | 2 | 2 | 2 | | | | |
| 5 | MU623011 | | | | Lager | bearing | Palier | Cojinete |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 6 | MU623013 | | | | Sicherungsring | circlip | Bague de sécurité | Anillo de seguridad |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 7 | MU623008 | | | | Sperrklinke Freilauf | detent freewheel | Cliquet d'arrêt roue libre | Trinquete de bloqueo rueda libre |
| | 3 | 3 | 3 | 3 | | | | |
| 8 | MU623021 | | | | Feder | spring | Ressort | Resorte |
| | 6 | 6 | 6 | 6 | | | | |
| 9 | MU623017 | | | | Ablasskontrollschraube | Drain screw | Vis de purge | Tornillo de purga |
| | 5 | 5 | 5 | 5 | | | | |
| 10 | MU490023 | | | | Lager | bearing | Palier | Cojinete |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 11 | MU981925 | | | | Distanzscheibe | spacer | Disque d'écartement | Arandela distanciadora |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 12 | MU623007 | | | | Wellendichtring | shaft seal | Bague d'levre | Retén de eje |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 13 | MU623018 | | | | Getriebeentlüftung | gearbox breather | Boîte de vitesses reniflard | Respiradero de la caja de cambios |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| X | Teile einzeln vom Hersteller nicht lieferbar Parts from the manufacturer cannot be supplied individually Pièces non livrables séparément par le fabricant El fabricante no suministra piezas individuales | | | | | | | |



| Pos.-Nr. No. Número Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante | | | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación |
|-------------------------------------|--|------------|------------|------------|-------------------|---------------------|--------------------------------|-------------------------------|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | | | |
| | MU-H/S 140 | MU-H/S 160 | MU-H/S 180 | MU-H/S 200 | | | | |
| 14 | MU490008 | | | | Lager | bearing | Palier | Conjinete |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 15 | MU310005 | | | | Lager | bearing | Palier | Conjinete |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 16 | MU493024 | | | | Distanzscheibe | spacer | Disque d'écartement | Arandela distanciadora |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 17 | MU493006 | | | | Distanzscheibe | spacer | Disque d'écartement | Arandela distanciadora |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 18 | MU490009 | | | | Sicherungsring | circlip | Bague de sécurité | Anillo de seguridad |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 19 | MU310022 | | | | Wellendichtring | shaft seal | Baque d'levre | Retén de eye |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 20 | MUSAE70W90VS (1l) | | | | Getriebeöl | gearbox oil | Système d'entraînement pétrole | Cambio aceite |
| | 2 | 2 | 2 | 2 | | | | |
| 20a | 1,1l | 1,1l | 1,1l | 1,1l | Füllmenge | Oil fill quantity i | Quantité d'huile | Cantidad de llenado de aceite |
| X | Teile einzeln vom Hersteller nicht lieferbar Parts from the manufacturer cannot be supplied individually Pièces non livrables séparément par le fabricant El fabricante no suministra piezas individuales | | | | | | | |

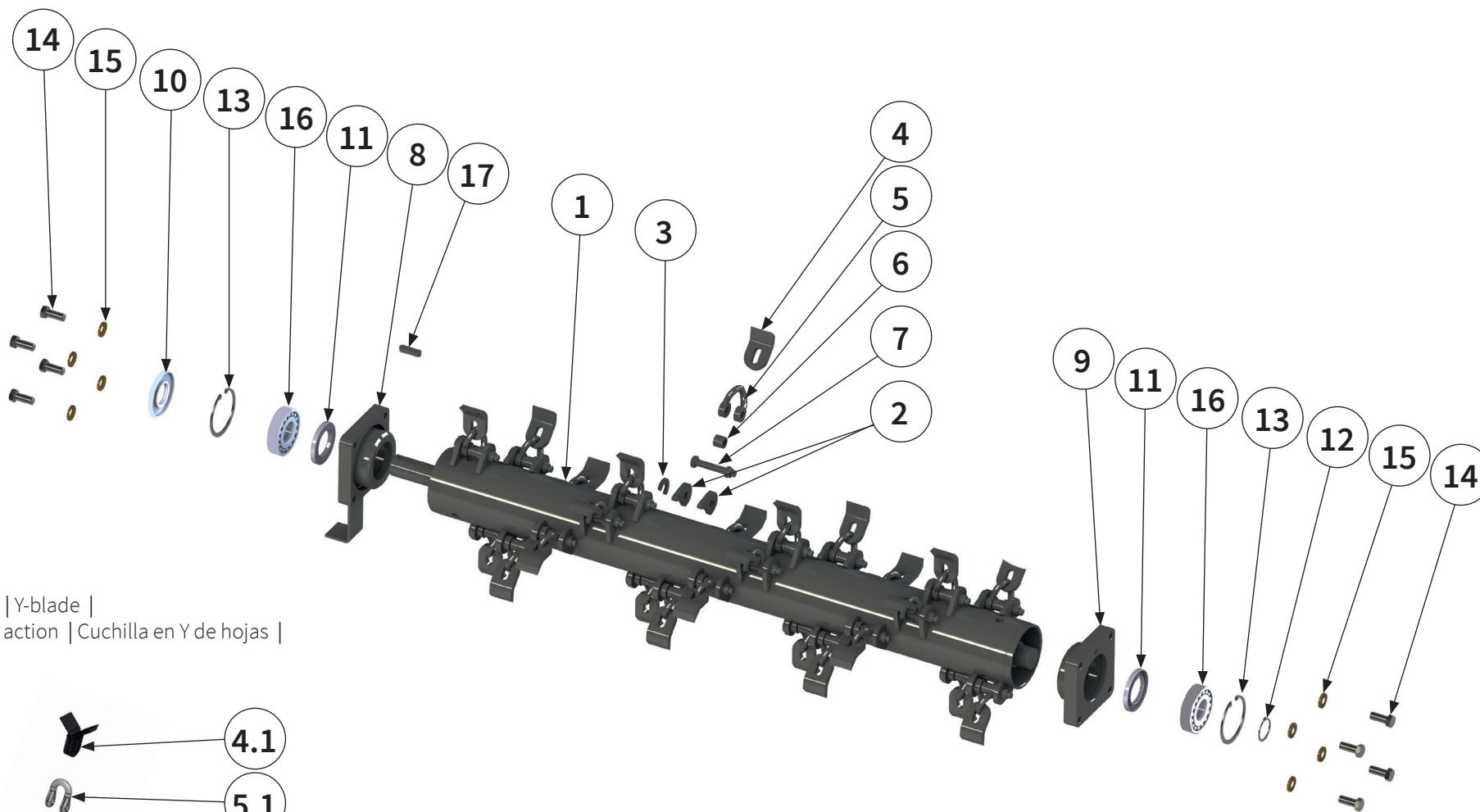


| Pos.-Nr. No. Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro de pièce du fabricant Número de pieza del fabricante | | | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación |
|---------------------------|--|------------|------------|------------|-----------------------------|------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | | | |
| | MU-H/S 140 | MU-H/S 160 | MU-H/S 180 | MU-H/S 200 | | | | |
| 1 | 4120M0012R20 | | | | Kreuzgarnitur | Cross Kit | Croisillon | Crucetas |
| | 2 | 2 | 2 | 2 | | | | |
| 2 | 5720M0355 | | | | Außengabel | Outer Yoke | Mâchoire | Horquilla |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 3 | 204S96855 | | | | Innengabel für Außenrohr | Outer Yoke Teleskop-Tube | Mâchoire pour tube extérieur | Horquilla para tubo exterior |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 4 | 122113000R06 | | | | Profil-Außenrohr | Outer Telescope Tube | Tube externe | Tubo exterior |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 5 | 122383000R06 | | | | Profil-Innenrohr | Inner Telescope Tube | Tube interne | Tubo interior |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 6 | 204S96856 | | | | Innengabel für Innenrohr | Inner Yoke Telescope Tube | Mâchoire pour tube intérieur | Horquilla para tubo interior |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 7 | 252000101R02 | | | | Haltekette | chain | Chaîne de retenue | Cadena de seguridad |
| | 2 | 2 | 2 | 2 | | | | |
| 8 | 2550L0001R02 | | | | Lauftring | Raceway | Palier de glissement | Anillo soporte |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 9 | 2550L0002R02 | | | | Lauftring | Raceway | Palier de glissement | Anillo soporte |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 10 | 4CS9175CESS001 | | | | Gelenkwellen- schutz | Safety Shield complete | Protection contre les accidents | Protecciones de seguridad |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 11 | 403000032R10 | | | | Schiebestift | Push Pin Kit | Veru rapide | Pulsador |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 12 | 5070M0355 | | | | Aussengabel | Outer Yoke | Mâchoire | Horquilla |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |

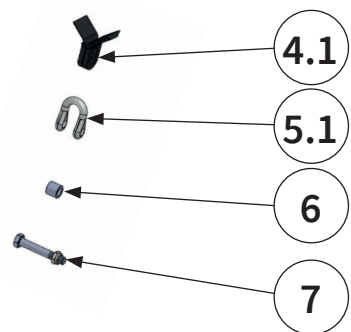


| Pos.-Nr. No. Numéro Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d' article du fabricant Número de pieza del fabricante | | | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación |
|-------------------------------------|--|------------|------------|------------|------------------------|-------------------|---------------------|---------------------------|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | | | |
| | MU-H/S 140 | MU-H/S 160 | MU-H/S 180 | MU-H/S 200 | | | | |
| 1.1 | MU000557 | | | | Y-Messer | Y-blade | Couteau en Y action | Cuchilla en Y de hojas |
| | 24 | 28 | 32 | 32 | | | | |
| 1.2 | MU000558 | | | | Y-Messer | Y-blade | Couteau en Y action | Cuchilla en Y de hojas |
| | 12 | 14 | 16 | 16 | | | | |
| 1.3 | MU000560 | | | | Buchse | bushing | Manchon | Cojinete |
| | 12 | 14 | 16 | 16 | | | | |
| 1.4 | MU980416-G | | | | Schraube mit Mutter | bolt with nut | Vis avec Écrou | Tornillo con Tuerca |
| | 12 | 14 | 16 | 16 | | | | |

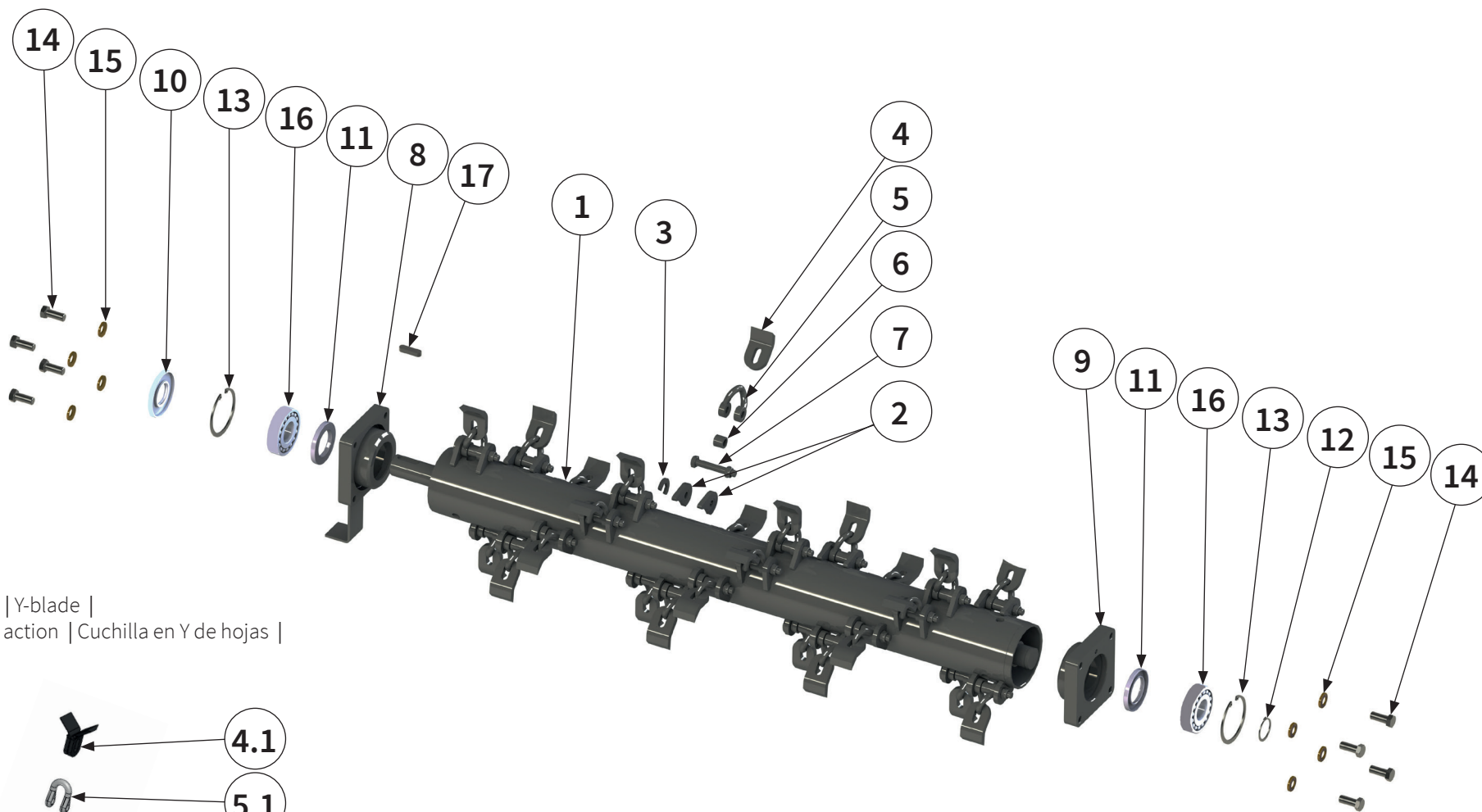




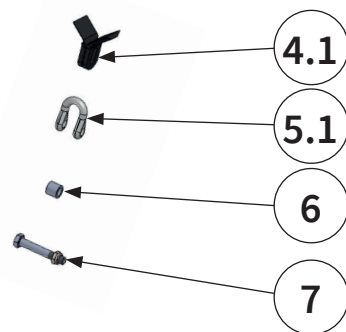
Y-Messer | Y-blade |
 Couteau en Y action | Cuchilla en Y de hojas |



| Pos.-Nr. No. Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d' article du fabricant Número de pieza del fabricante | | | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación |
|---------------------------|--|---------------|---------------|---------------|--------------------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------------|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | | | |
| | MU-H/S 140 | MU-H/S 160 | MU-H/S 180 | MU-H/S 200 | | | | |
| 1 | MUH00263 1 | MUH00261 1 | MUH00260 1 | MUH00259 1 | Schäkelrotor inkl. Werkzeug | rotor with tools | Rotor avec outils | Rotor con herrams |
| 2 | MU000374 56 64 72 80 | | | | Werkzeughalter | tool holders | Porte-outils | Porta herramientas |
| 3 | MU000375 28 32 36 40 | | | | Verdrehsicherung | anti-twist protection | Sécurité anti-torsion | Seguro contra giro |
| 4 | MU000449 28 32 36 40 | | | | Schäkelmesser | shackle flail | Lame de manille | Chuchilla del grillete |
| 4.1 | 00008275 56 64 72 80 | | | | Y-Messer | Y-blade | Couteau en Y action | Cuchilla en Y de hojas |
| 5 | MU000507 28 32 36 40 | | | | Schäkel | shackle | Manille | Grillete |
| 5.1 | 00008276 28 32 36 40 | | | | Schäkel | shackle | Manille | Grillete |
| 6 | MU000560 28 32 36 40 | | | | Buchse | bushing | Manchon | Cojinete |
| 7 | MU980509 28 32 36 40 | | | | Schraube mit Mutter | bolt with nut | Vis avec Écrou | Tornillo con Tuerca |
| 8 | MUH00190 1 1 1 1 | | | | Rotorhalterung | rotor holder | Support de Rotor | Soporte del Rotor |
| 9 | MUH00010 1 1 1 1 | | | | Rotorhalterung | rotor holder | Support de Rotor | Soporte del Rotor |
| 10 | MU980837 1 1 1 1 | | | | Wellendichtring | shaft seal | Baque à lèvres | Retén de eje |
| 11 | MU980839 2 2 2 2 | | | | Wellendichtring | shaft seal | Baque à lèvres | Retén de eje |

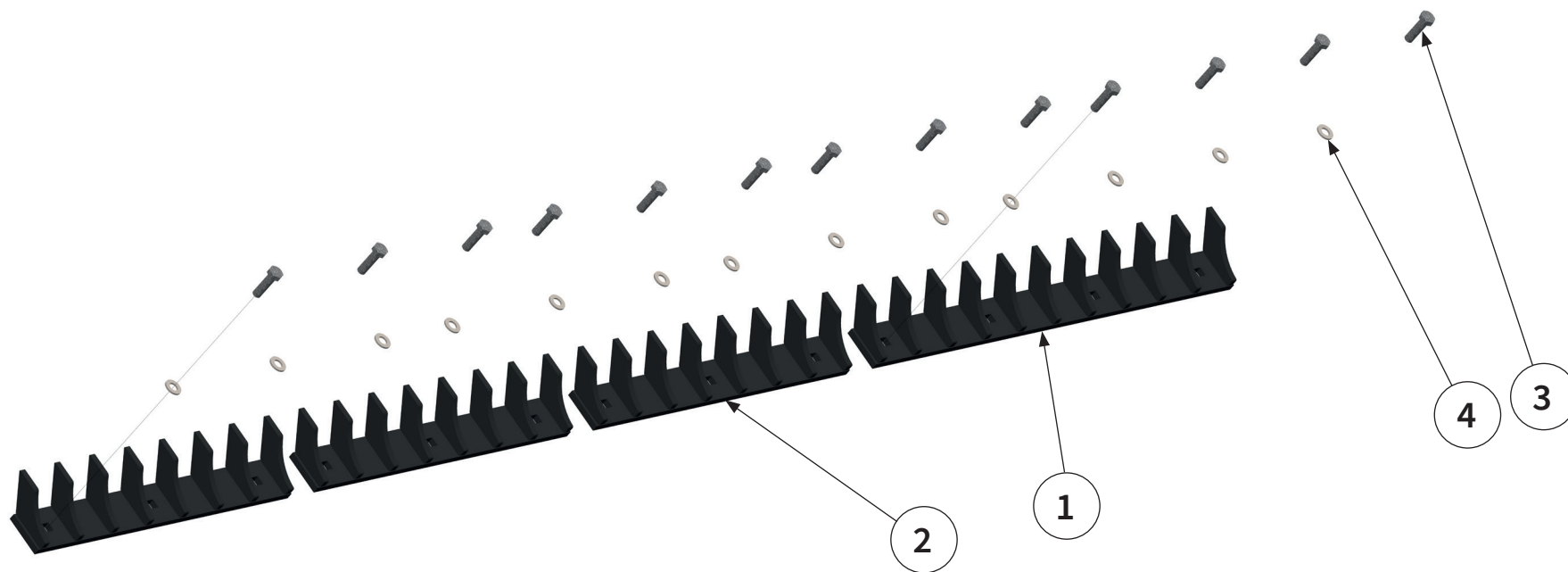


Y-Messer | Y-blade |
 Couteau en Y action | Cuchilla en Y de hojas |

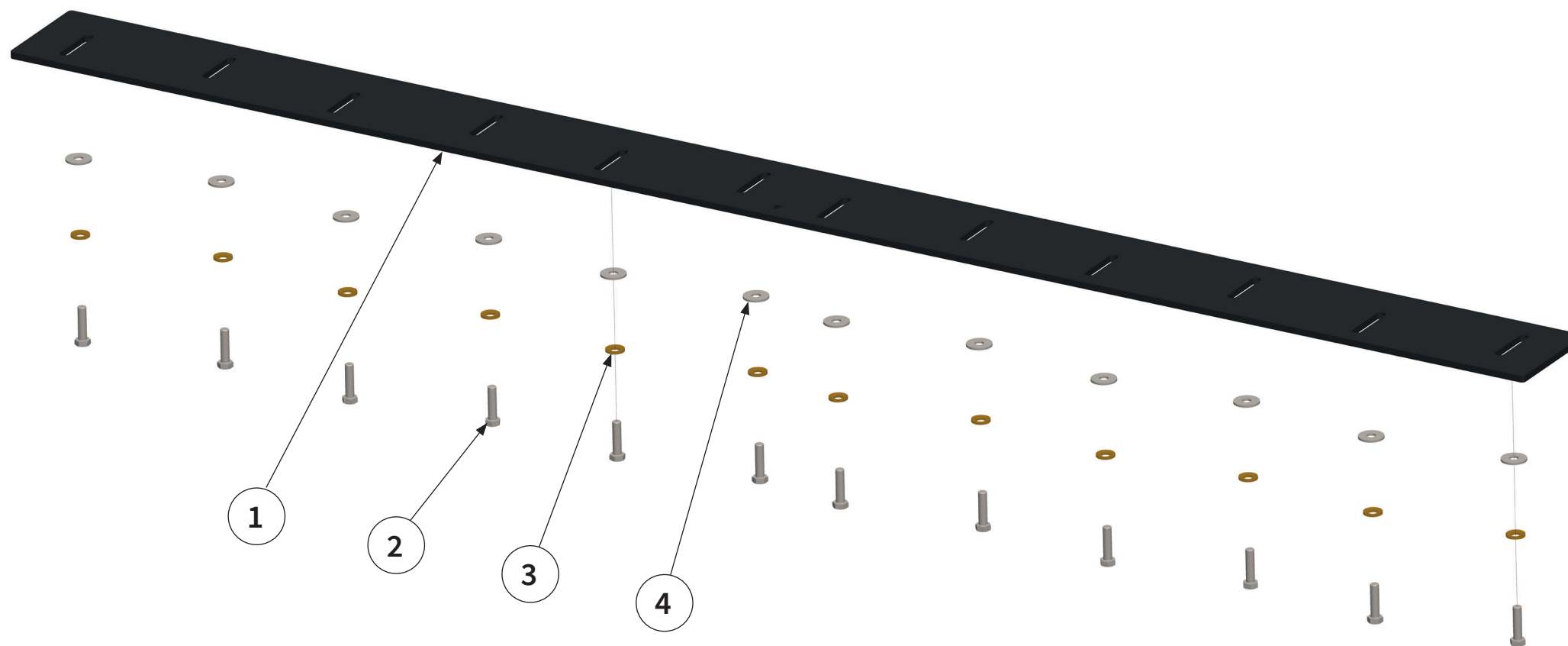


| Pos.-Nr. No. Numéro Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d' article du fabricant Número de pieza del fabricante | | | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación |
|-------------------------------------|--|------------|------------|------------|-------------------|-------------------|-------------------|---------------------|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | | | |
| | MU-H/S 140 | MU-H/S 160 | MU-H/S 180 | MU-H/S 200 | | | | |
| 12 | MU980828 | | | | Sicherungsring | circlip | Bague de sécurité | Anillo de seguridad |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 13 | MU980836 | | | | Sicherungsring | circlip | Bague de sécurité | Anillo de seguridad |
| | 2 | 2 | 2 | 2 | | | | |
| 14 | MU980412 | | | | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| | 8 | 8 | 8 | 8 | | | | |
| 15 | MUNSKL16 | | | | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| | 8 | 8 | 8 | 8 | | | | |
| 16 | MU980838 | | | | Lager | bearing | Palier | Cojinete |
| | 2 | 2 | 2 | 2 | | | | |
| 17 | MU980818 | | | | Passfeder | parallel key | Clavette | Chaveta de ajuste |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |



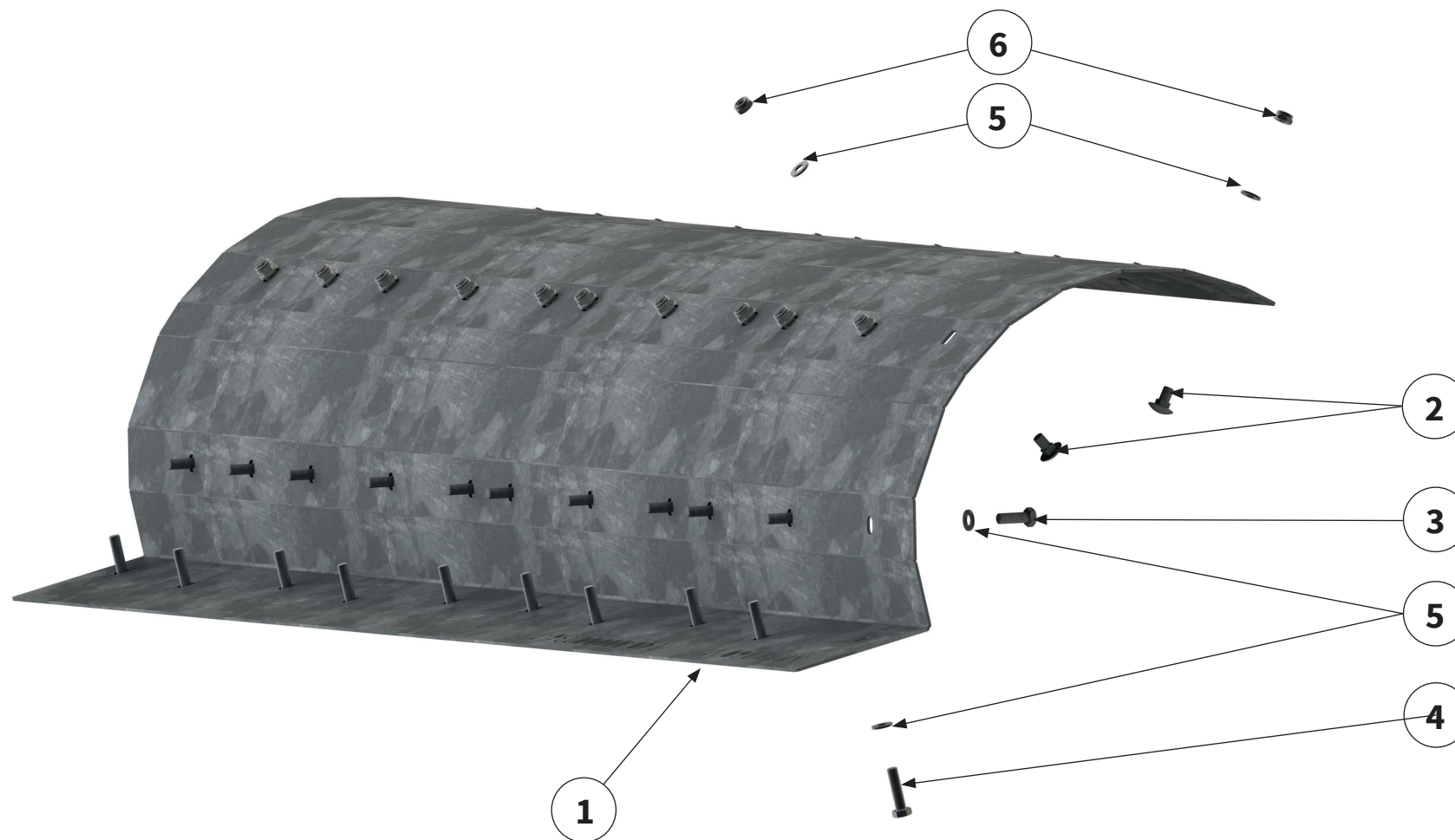


| Pos.-Nr. No. Numéro Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante | | | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación |
|--|---|------------|------------|------------|------------------------------|--------------------|-----------------------------|----------------------------------|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | | | |
| | MU-H/S 140 | MU-H/S 160 | MU-H/S 180 | MU-H/S 200 | | | | |
| Maschine mit Hammerrotor Machine with Hammer rotor Machine avec Rotor à marteaux Máquina con Rotor de martillo | | | | | | | | |
| 1 | 2 | 3 | 3 | 4 | Gegenschneide 400 | short-chopping bar | Lame hache-paille courte | Listón de corte de paja corto |
| 2 | 2 | 1 | 2 | 1 | Gegenschneide 300 | short-chopping bar | Lame hache-paille courte | Listón de corte de paja corto |
| 3 | 10 | 11 | 13 | 14 | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| 4 | 10 | 11 | 13 | 14 | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| 5 | 10 | 11 | 13 | 14 | Mutter | nut | Écrou | Tuerca |
| Maschine mit Schäkelrotor Machine with Shackle rotor Machine avec Rotor à manilles Máquina con Rotor de grilletes | | | | | | | | |
| 1 | 2 | 3 | 3 | 4 | Gegenschneide 400 | short-chopping bar | Lame hache-paille courte | Listón de corte de paja corto |
| 2 | 2 | 1 | 2 | 1 | Gegenschneide 300 | short-chopping bar | Lame hache-paille courte | Listón de corte de paja corto |
| 3 | 10 | 11 | 13 | 14 | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| 4 | 10 | 11 | 13 | 14 | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| 5 | 10 | 11 | 13 | 14 | Mutter | nut | Écrou | Tuerca |



| Pos.-Nr. No. Numéro Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d' article du fabricant Número de pieza del fabricante | | | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación |
|-------------------------------------|--|----------------------|----------------------|----------------------|---------------------|-------------------|----------------------|-------------------|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | | | |
| | MU-H/S 140 | MU-H/S 160 | MU-H/S 180 | MU-H/S 200 | | | | |
| 1 | 00015067 1 | 00015061 1 | 00015058 1 | 00015055 1 | Schneidblech | cutting bar | Contre-lame réglable | Carril de corte |
| 2 | MU980213 | | | | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| | 8 | 10 | 10 | 12 | | | | |
| 3 | MUNSKL10 | | | | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| | 8 | 10 | 10 | 12 | | | | |
| 4 | MU0099950 | | | | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| | 8 | 10 | 10 | 12 | | | | |

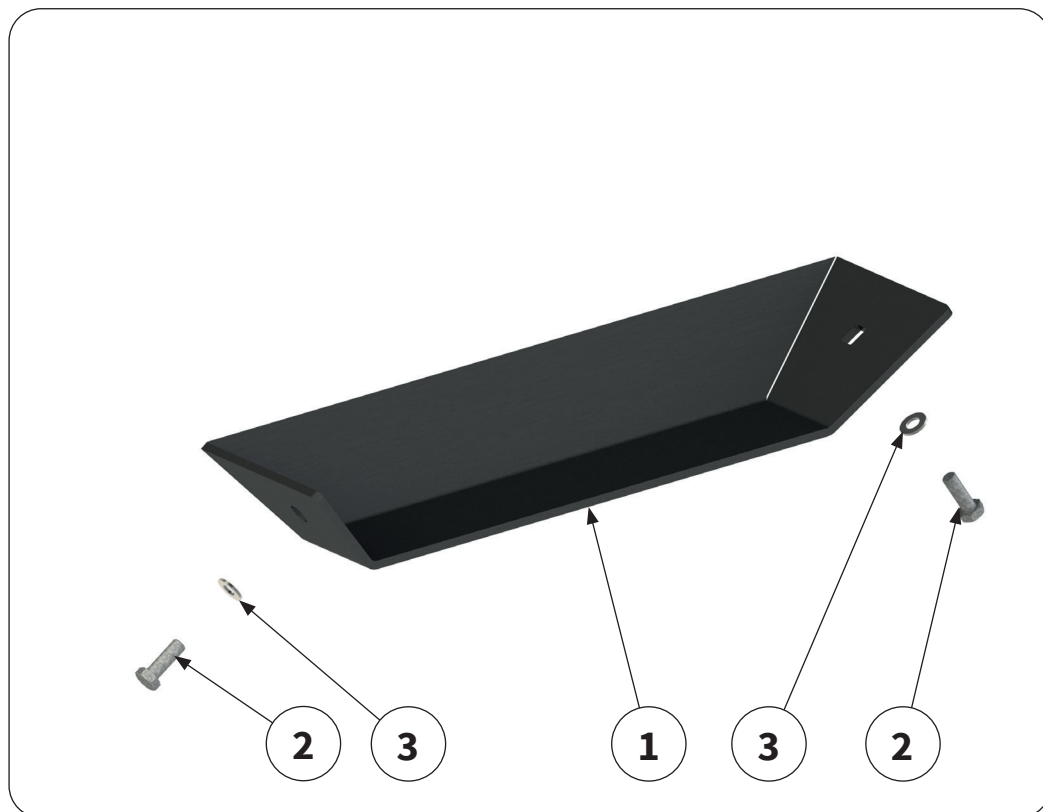




| Pos.-Nr. No. Numéro Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d' article du fabricant Número de pieza del fabricante | | | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación |
|-------------------------------------|--|----------------------|----------------------|----------------------|--------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | | | |
| | MU-H/S 140 | MU-H/S 160 | MU-H/S 180 | MU-H/S 200 | | | | |
| 1 | 00015068 1 | 00015062 1 | 00015059 1 | 00015056 1 | Verschleißeinlage | wear insert | Blindage | Junta de desgaste |
| 2 | MU980206 | | | | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| | 20 | 22 | 26 | 28 | | | | |
| 3 | MU980205 | | | | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| | 10 | 11 | 13 | 14 | | | | |
| 4 | MU980213 | | | | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| | 8 | 10 | 10 | 12 | | | | |
| 5 | MU980202 | | | | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| | 38 | 43 | 49 | 54 | | | | |
| 6 | MU0099960 | | | | Mutter | nut | Écrou | Tuerca |
| | 20 | 22 | 26 | 28 | | | | |

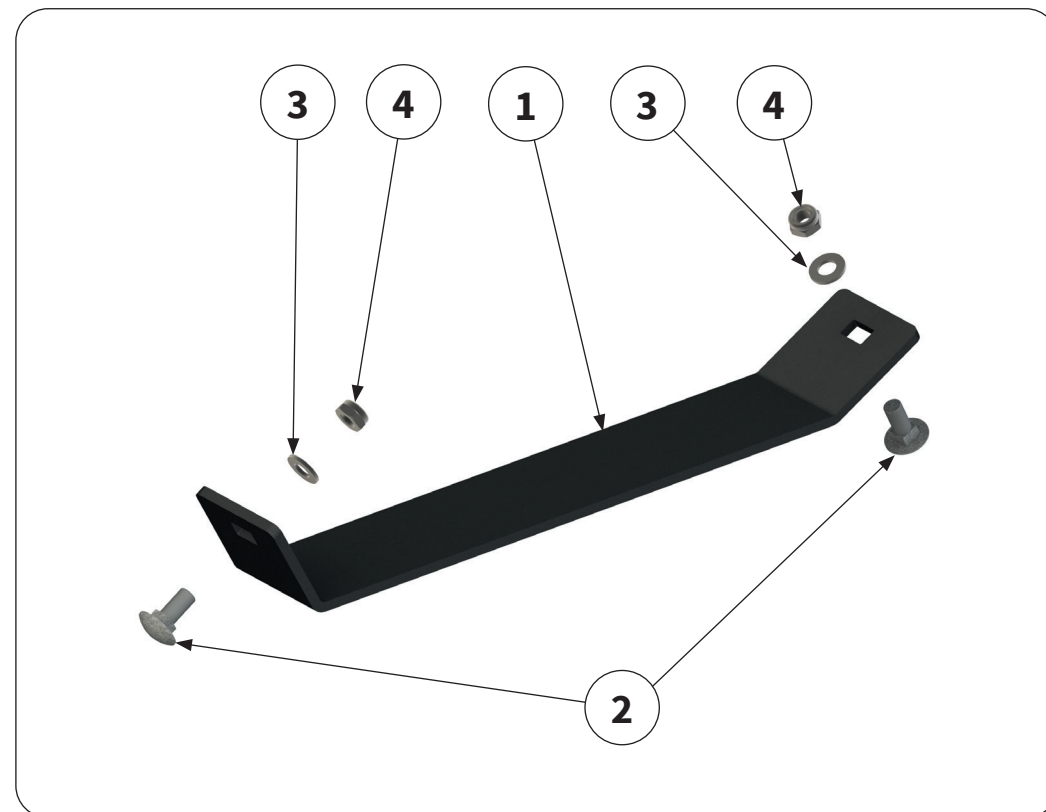


1



Fahrtrichtung links
 Direction of travel left
 Dans le sens de la marche á gauche
 En sentido de marcha a la izquierda

2



Fahrtrichtung rechts
 Direction of travel right
 Dans le sens de la marche á droite
 En sentido de la marcha a la derecha

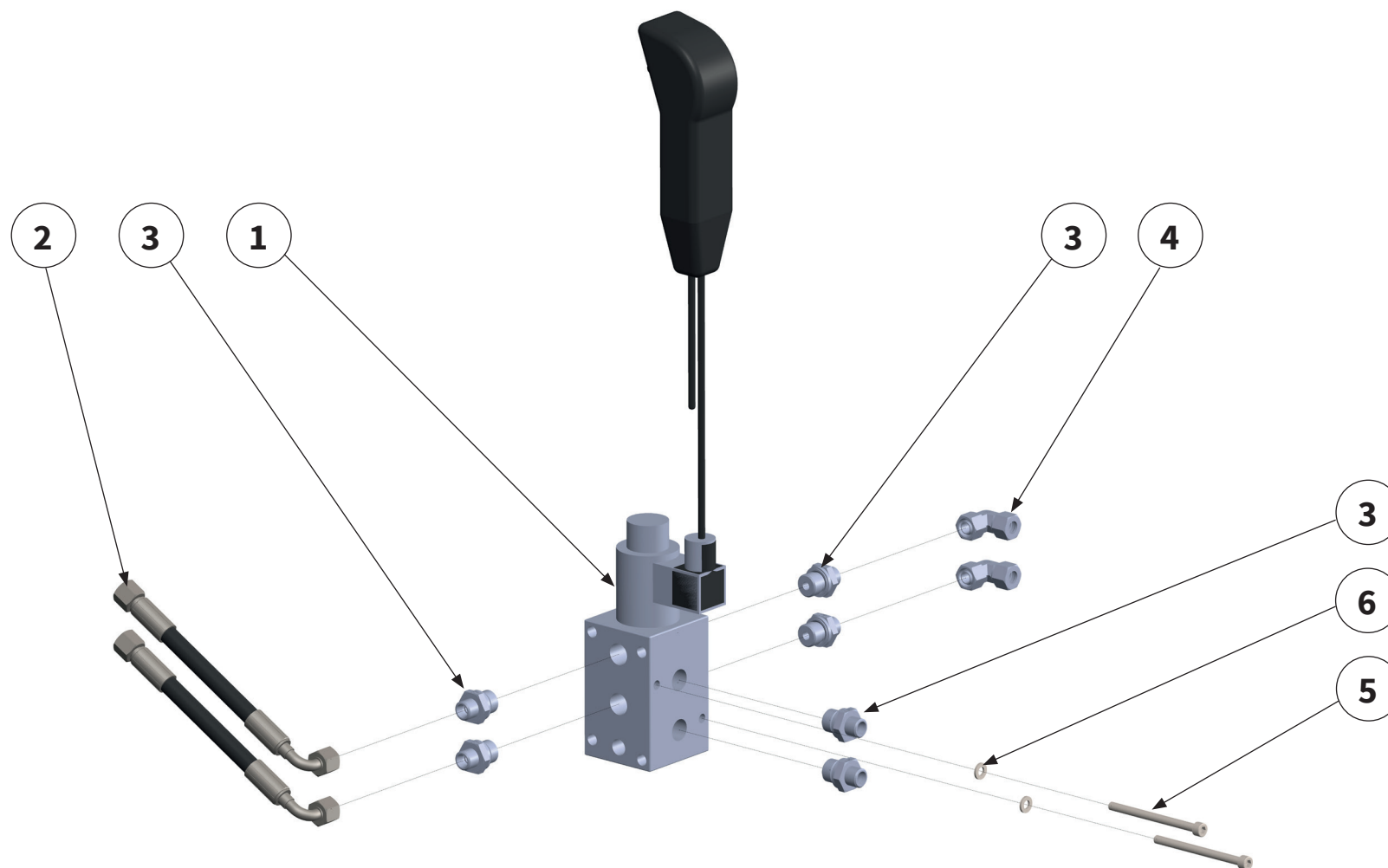
1

| Pos.-Nr. No. Número Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d' article du fabricant Número de pieza del fabricante | | | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación |
|-------------------------------------|--|------------|------------|------------|-------------------------|-------------------|---------------------------|--|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | | | |
| | MU-H/S 140 | MU-H/S 160 | MU-H/S 180 | MU-H/S 200 | | | | |
| 1 | 00005822 | | | | Verschleißkufe links | wear runner left | Patin d'usure à gauche | Cuchilla de desgaste a la izquierda |
| 2 | MU980205 | | | | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| 3 | MU980202 | | | | Scheibe | washer | Disque | Arandela |

2

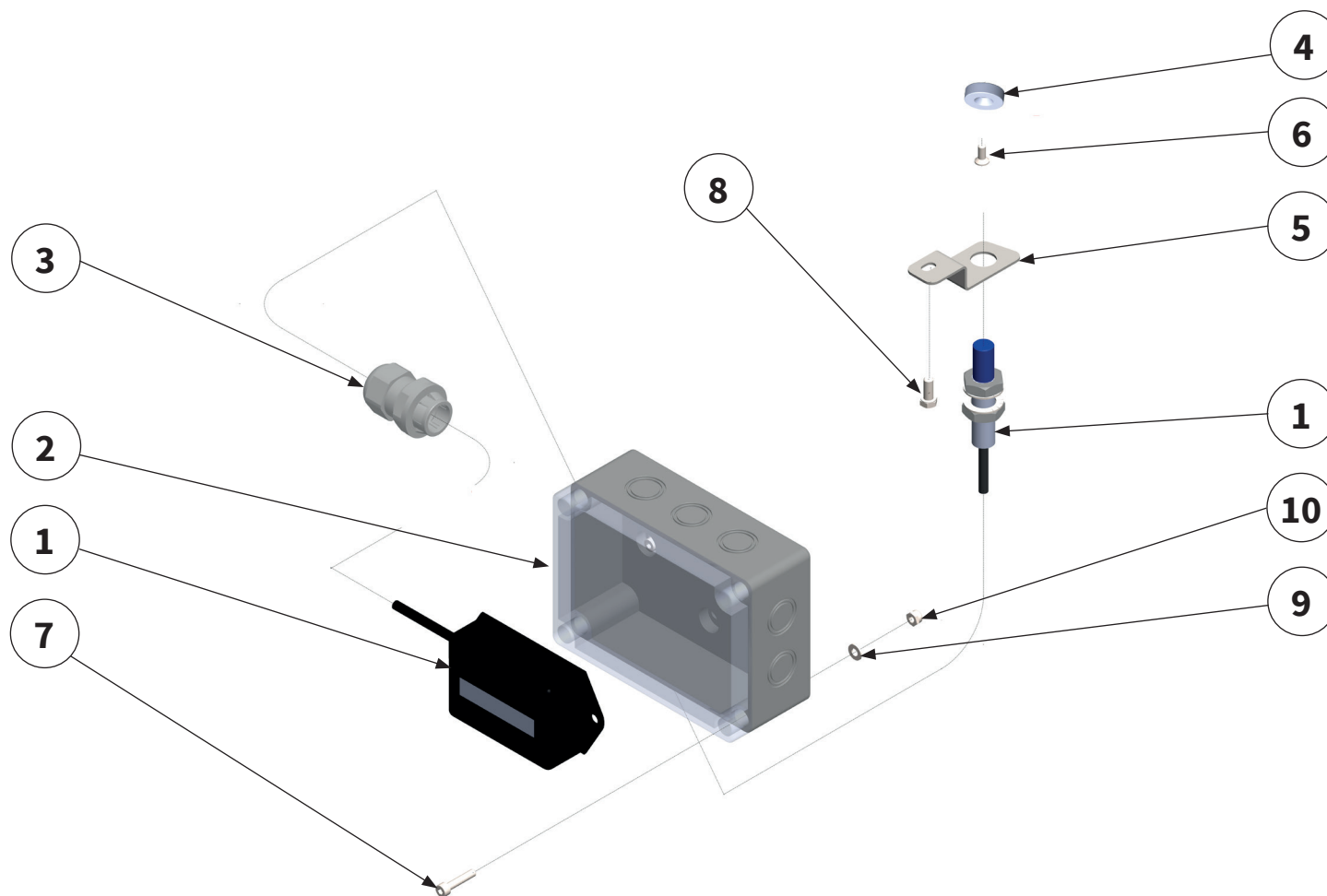
| Pos.-Nr. No. Número Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d' article du fabricant Número de pieza del fabricante | | | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación |
|-------------------------------------|--|------------|------------|------------|--------------------------|-------------------|---------------------------|--------------------------------------|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | | | |
| | MU-H/S 140 | MU-H/S 160 | MU-H/S 180 | MU-H/S 200 | | | | |
| 1 | MUH00401 | | | | Verschleißkufe rechts | wear runner right | Patin d'usure à droite | Cuchilla de desgaste a la derecha |
| 2 | MU980211 | | | | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| 3 | MU980202 | | | | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| 4 | MU0099960 | | | | Mutter | nut | Écrou | Tuerca |





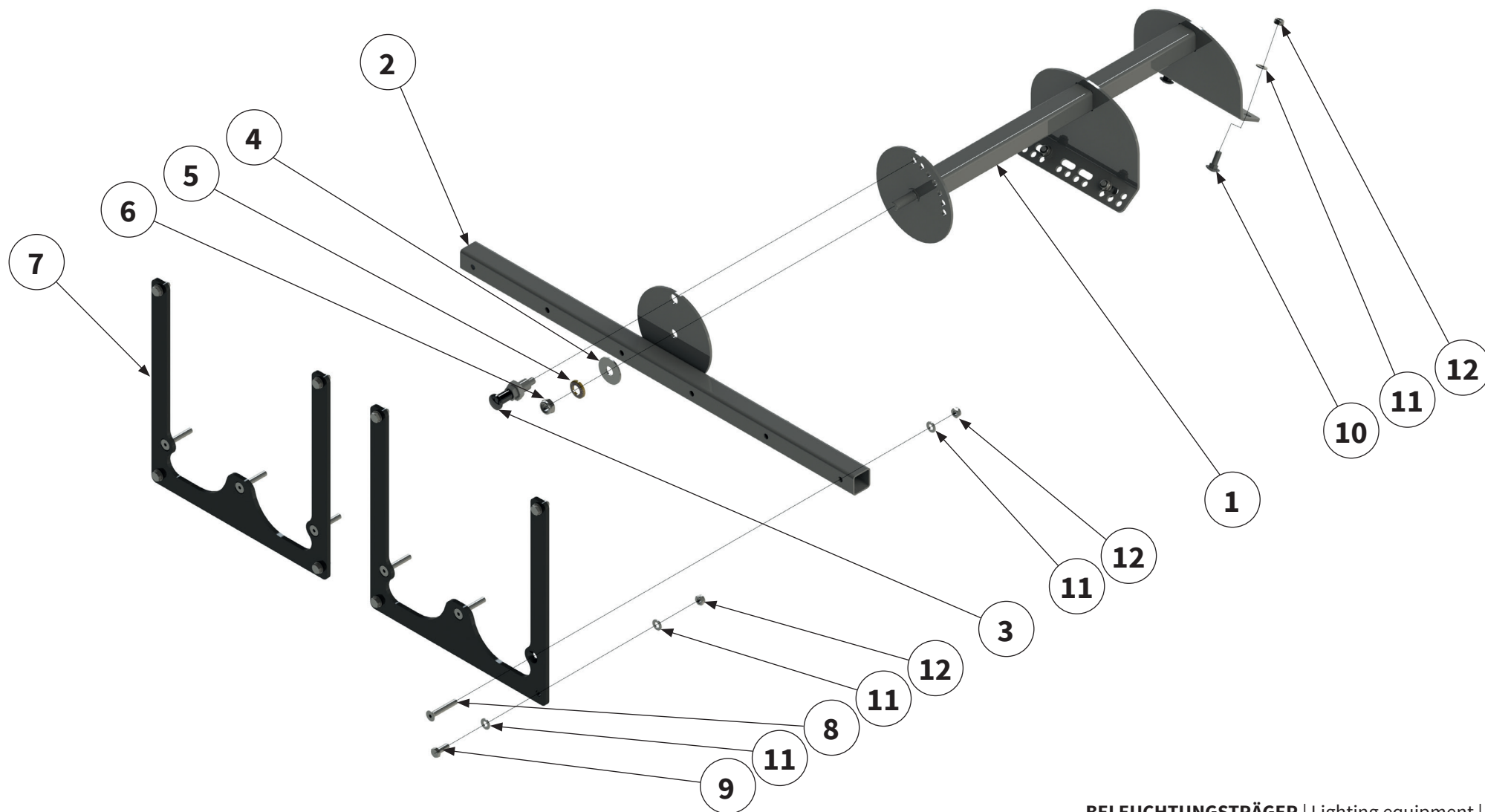
| Pos.-Nr. No. Numéro Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d' article du fabricant Número de pieza del fabricante | | | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación |
|-------------------------------------|--|------------|------------|------------|-------------------|--------------------|------------------------|-----------------------------|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | | | |
| | MU-H/S 140 | MU-H/S 160 | MU-H/S 180 | MU-H/S 200 | | | | |
| 1 | 910-0000988 | | | | Hydraulikventil | hydraulic valve | Soupape hydraulique | Válvula hidráulica |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 2 | MU981718 | | | | Hydraulikschlauch | hydraulic hose | Tuyau hydraulique | Tubo flexible hidráulico |
| | 2 | 2 | 2 | 2 | | | | |
| 3 | GE08-PLR 3/8 | | | | Verschraubung | Screwed connection | Raccord à vis | Atornillamiento |
| | 6 | 6 | 6 | 6 | | | | |
| 4 | EW08-PL | | | | Verschraubung | Screwed connection | Raccord à vis | Atornillamiento |
| | 2 | 2 | 2 | 2 | | | | |
| 5 | MU981202 | | | | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| | 2 | 2 | 2 | 2 | | | | |
| 6 | MU980011 | | | | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| | 2 | 2 | 2 | 2 | | | | |





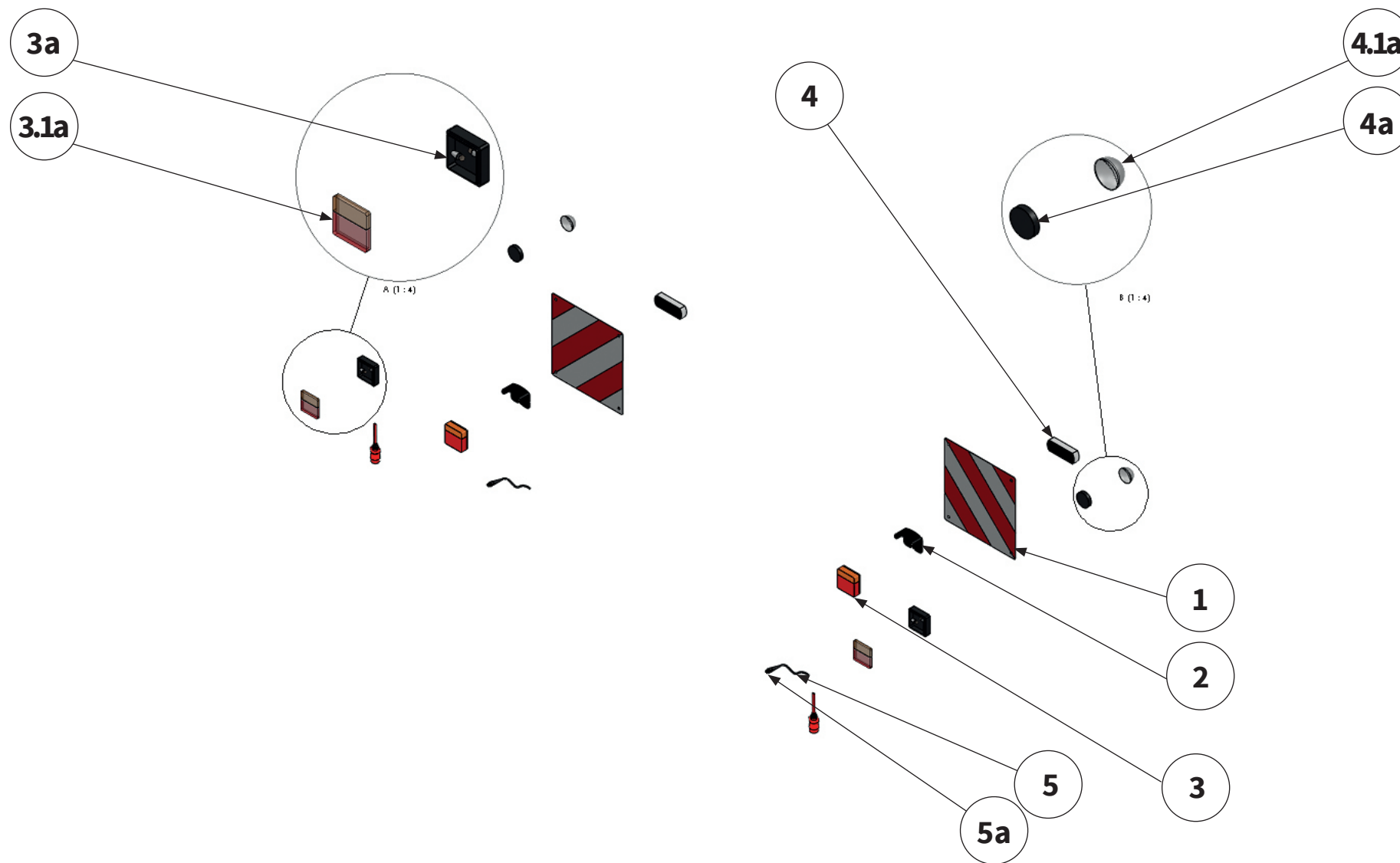
| Pos.-Nr. No. Numéro Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d' article du fabricant Número de pieza del fabricante | | | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación |
|-------------------------------------|--|------------|------------|------------|----------------------------|-------------------------------|---------------------------------|--|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | | | |
| | MU-H/S 140 | MU-H/S 160 | MU-H/S 180 | MU-H/S 200 | | | | |
| 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | Betriebsstunden- zähler | operating hours counter | Compteur horaire | Contador de horas de servicio |
| 2 | 1 | 1 | 1 | 1 | Verteilerkasten | distribution box | Boîte de distribution | Caja de distribución |
| 3 | 1 | 1 | 1 | 1 | Einrastver- schraubung | srew connection | Connexion à vis | Conexión por tornillo |
| 4 | 1 | 1 | 1 | 1 | Drehzahlgeber- magnet | engine speed sensor magnet | Régulateur de vitesse Aimant | Transmisor del número de revolu- ciones Imán |
| 5 | 1 | 1 | 1 | 1 | Sensorhalterung | holder | Support | Soporte |
| 6 | 1 | 1 | 1 | 1 | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| 7 | 4 | 4 | 4 | 4 | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| 8 | 1 | 1 | 1 | 1 | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| 9 | 4 | 4 | 4 | 4 | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| 10 | 4 | 4 | 4 | 4 | Mutter | nut | Écrou | Tuerca |





| Pos.-Nr. No. Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante | | | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación |
|---------------------------|---|------------|----|------------|-------------------------|---------------------|---|-------------------------------|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | | | |
| | MU-L/S 200 | MU-L/S 220 | | MU-L/S 250 | | | | |
| 1 | 140-00001071 | | | | Anschraubhalter | screw-on holder | Support à visser | Soporte atornillable |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 2 | 140-00001074 | | | | Beleuchtungs- träger | lighting equipment | Support d'éclairage | Soporte de alumbrado |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 3 | 00015865 | | | | Rastriegel | stop bolt | Boulon d'arrêt | Perno de retención |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 4 | MU980403 | | | | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 5 | MUNSKL16 | | | | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 6 | MU980401 | | | | Mutter | nut | Écrou | Tuerca |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| 7 | 00014968 | | | | Warntafelhalter | warning sign holder | Support de panneau de signalisation | Soporte del panel de aviso |
| | 2 | 2 | 2 | 2 | | | | |
| 8 | MU981924 | | | | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| | 6 | 6 | 6 | 6 | | | | |
| 9 | MU980208 | | | | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| | 8 | 8 | 8 | 8 | | | | |
| 10 | 00000904 | | | | Schraube | bolt | Vis | Tornillo |
| | 4 | 4 | 4 | 4 | | | | |
| 11 | MU980202 | | | | Scheibe | washer | Disque | Arandela |
| | 26 | 26 | 26 | 26 | | | | |
| 12 | MU980201 | | | | Mutter | nut | Écrou | Tuerca |
| | 18 | 18 | 18 | 18 | | | | |

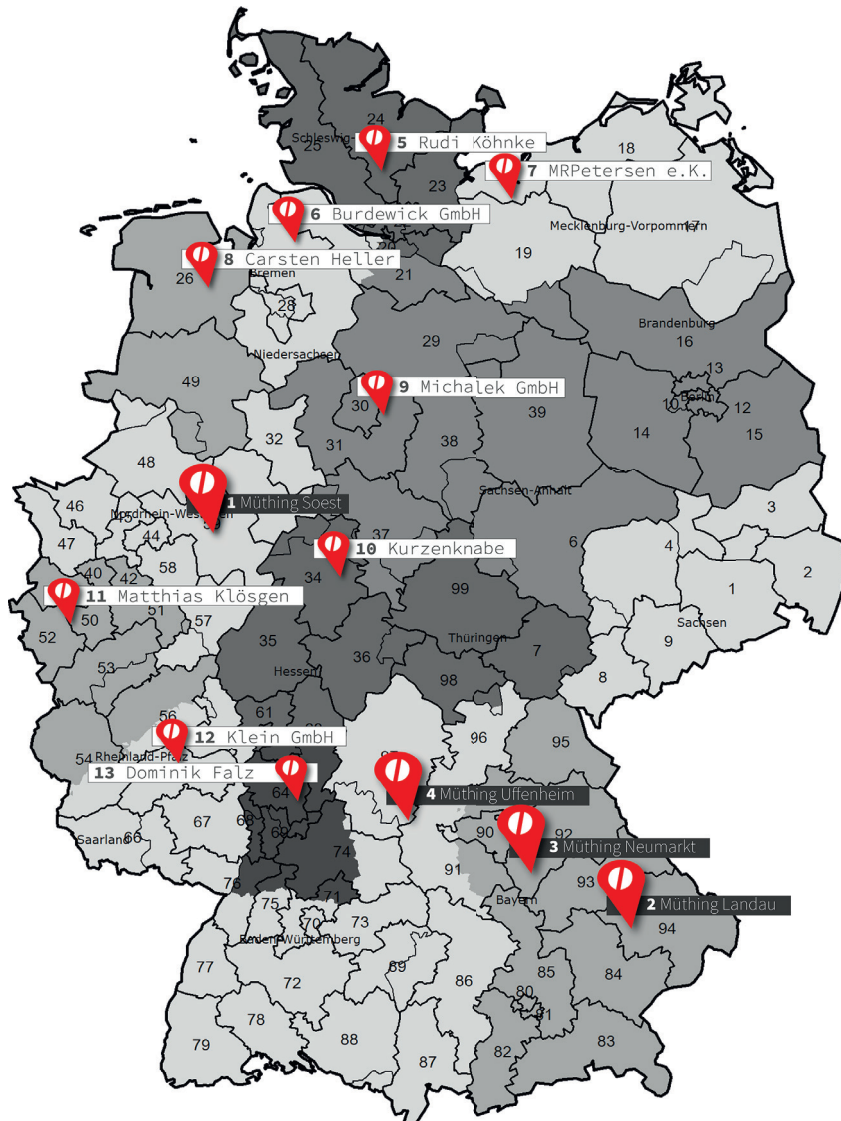




| Pos.-Nr. No. Numéro Número | Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d' article du fabricant Número de pieza del fabricante | | | | | DE Bezeichnung | EN Designation | FR Désignation | ES Designación |
|-------------------------------------|--|----------|----------|----------|----------|-------------------------|----------------------------|-------------------------------|---------------------------------------|
| | Anzahl quantity quantité número | | | | | | | | |
| | MU-L 180 | MU-L 200 | MU-L 220 | MU-L 250 | MU-L 280 | | | | |
| 1 | R 1130/B | | | | | Warntafel | warning sign | Panneau de signalisation | Panel de aviso |
| | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | | | | |
| 2 | 308026-0230 | | | | | Schutzabdeckung | protection cover | Recouvrement de protection | Cubierta protectora |
| | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | | | | |
| 3 | 3H3148-001 | | | | | LED Blinkerleuchte | LED Direction indicator | LED- luminaire fclignotant | LED-lámpara intermittente |
| | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | | | | |
| 3a | 319016-0020 | | | | | Leuchte kpl. | light cpl. | Luminaire | Lámpara |
| | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | | | | |
| 3.1a | 3L3348-002 | | | | | Deckel | cap | Couvercle | Tapa |
| | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | | | | |
| 4 | 2P3158-011 | | | | | LED Positionsleuchte | LED position light | LED position clignotant | LED Pilotos delanteros de posición |
| | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | | | | |
| 4a | 319016-0021 | | | | | Leuchte kpl. | light cpl. | Luminaire | Lámpara |
| | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | | | | |
| 4.1a | 2L3348-001 | | | | | Deckel | cap | Couvercle | Tapa |
| | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | | | | |
| 5 | 130400-016 (5m) | | | | | LED Verbindungskabel | LED connecting cable | LED câble de connexion | LED cable de conexión |
| | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | | | | |
| 5a | 130400-014 (7m) | | | | | | | | |
| | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | | | | |



A large rectangular area filled with horizontal dotted lines, intended for handwritten notes or text.



(1) Müthing GmbH & Co. KG Soest

Am Silberg 23
59494 Soest
Tel.: 02921 / 9651 - 0
Fax: 02921 / 73080
E-Mail: et-soest@muething.com

(2) Müthing GmbH & CO. KG Landau

Wiesenweg 6
94405 Landau
Tel.: 09951 / 6908 - 0
Fax: 09951 / 6333
E-Mail: et-landau@muething.com

(3) Müthing GmbH & Co. KG Neumarkt

Hans-Dehn-Str. 7
92318 Neumarkt
Tel.: 09181 / 2976 - 0
Fax: 09181 / 21841
E-Mail: neumarkt@muething.com

(4) Müthing GmbH & Co. KG Uffenheim

Am Brunnlein 2
97215 Uffenheim
Tel.: 09842 / 9866 - 0
Fax: 09842 / 9866 - 67
E-Mail: et-uff@muething.com

(5) Rudi Köhnke

Wohldweg 16
24558 Henstedt-Ulzburg
Tel.: 04193 / 91544
Fax: 04193 / 759576
E-Mail: krkoehnke@aol.com

(6) Burdewick GmbH

Mittelstenaher Str. 33
21769 Lamstedt
Tel.: 04773 / 8941 - 0
Fax: 04773 / 8941 - 41
E-Mail: info@burdewick.de

(7) MRPetersen e.K. Werksvertretung

Christiansburger Weg 20
24969 Lindewitt / OT Sillerup
Tel.: 04604 / 9866 - 36
Fax: 04604 / 9866 - 37
E-Mail: rp@mrpetersen.de

(8) Müthing GmbH & Co. KG Soest - Carsten Heller Werksbeauftragter

Tel.: 0160 / 96919245
Fax: 04461 / 759302
E-Mail: c.heller@muething.com

(9) Michalek GmbH

Industriestraße 14
31275 Lehrte
Tel.: 05132 / 2006 - 0
Fax: 05132 / 2006 - 30
E-Mail: info@michalek-ww.de

(10) Kurzenknabe

Obervellmarer Weg 36
34314 Espenau
Tel.: 05673 / 4012
Fax: 05673 / 2495
E-Mail: info@kurzenknabe-gmbh.de

(11) Matthias Klösger

Drovestrasse 104
52372 Kreuzau
Tel.: 02422 / 9019 - 25
Fax: 02422 / 9019 - 26
E-Mail: matthias.kloesger@t-online.de

(12) Klein GmbH

Hauptstraße 2
55627 Weiler / Nahe
Tel.: 06754 / 404
Fax: 06754 / 643
E-Mail: klein-ww-weiler@t-online.de

(13) Dominik Falz

Carl-Benz- Str. 4
64711 Erbach / Odw.
Tel.: 06062 / 1867
Fax: 06062 / 61851
E-Mail: d.falz@muething-mulcher.de

Bei weiteren Fragen zu Technik und Einsatz Ihres Gerätes stehen Ihnen unsere Mitarbeiter oder unsere Vertriebspartner gerne zur Verfügung.

Our employees or sales partners are happy to help should you have any further questions on the technical aspects and use of your implement.

Nos collaborateurs ou nos partenaires commerciaux sont à votre entière disposition pour toutes questions complémentaires relatives aux caractéristiques techniques ou à l'utilisation de votre engin.

Tanto nuestros empleados como los socios comerciales de la marca estamos a su disposición para atender cualquier consulta técnica o sobre piezas que pueda tener respecto a su equipo.



**(1) Prairie Agri Sales Ltd.**

W. Heidebrecht
P.O Box 216
Road 6W , 26028
Lowe Farm, MB R0G 1E0
Tel.: 001-204-746-6994
Fax: 001-204-515-4064
E-Mail: wheidebrecht@prairiegrisaes.ca

**(6) IP Innovations et Paysage**

ZI de Saint Nizier
F - 42190 Charlieu
Tel.: 0033 / 477 605454
Fax: 0033 / 477 606846
E-Mail: info@innovex-gmbh.de

**(11) Oy J-Trading Ab**

Kuriiritie 15
01510 Vantaa
Tel.: 00358 / 207458600
Fax: 00358 / 207458651
E-Mail: info@j-trading.fi

**(16) EZ Agrar e. Gen**

Salzburger Straße 38
4020 Linz
Tel.: 0043 / 732 347266
Fax: 0043 / 732 347260
E-Mail: office@ezagr.ar.at

**(21) Mühthng GmbH & Co. KG Soest**

Am Silberg 23
59494 Soest
Tel.: 02921 / 9651 -0
Fax: 02921 / 73080
E-Mail: et-soest@muething.com

**(2) Agri Direct Co. Ltd.**

Higashimemuro, Memuro-cho,
Kasai-gun
18-7 Kita 1-sen
Hokkaido 082-0004
Tel.: 0081 / 155612777
Fax: 0081 / 155612755
E-Mail: info@agridirect.jp

**(7) GTJ**

Peter Janssen
Way Broek 5
6041PJ Roermond
Tel.: 0031 / 615370411
E-Mail: p.janssen@gjtjtrading.nl

**(12) Brøns Group**

Hovedvejen 20
6780 Skærbæk
Tel.: 0045 / 74753112
E-Mail: brons@bronsgroup.com

**(17) Güttler Mezőgazdasági**

Gépgyárto és Szolgá Kft.
Külterület 022/ 35
6800 Hódmezővásárhely
Tel.: 0036 / 62 533690
Fax: 0036 / 62 533691
E-Mail: orsolay.torok@guttler.hu

**(22) Mühthng GmbH & Co. KG Uffenheim**

Am Brunnlein 2
97215 Uffenheim
Tel.: 09842 / 9866 - 0
Fax: 09842 / 9866 - 67
E-Mail: et-uff@muething.com

**(3) Southern Cross Mowers PTY Ltd.**

Marcus Cornish
1/29 Mustang Drive, PO Box 454
Rutherford NSW Australia 2320
Tel.: 0061 / 240440313
Fax: 0061 / 249321088
E-Mail: mcornish@sxm.com.au

**(8) Van Dyke Marcel Belgium**

Provinciebaan 71 - 2235 Houtvenne
Tel.: 0032 / 16699156
E-Mail: info@vandyck.be
GÖWEIL BNL PGmbH - Mirfeld
Zur Schmiede 23 - 4770 Amel
E-Mail: office@goeweil.be

**(13) Konekesko Eesti AS**

Pildiküla Rae vald
Porguvälja tee 3a
75308 Harjumaa MK
Tel.: 00372 / 6059100
Fax: 00372 / 6059101
E-Mail: kristjan.nelis@kesko.ee

**(18) Topagri S.r.o.**

Kostalkova 1527
26601 Beroun
Tel.: 00420 / 311 636766
Fax: 00420 / 311621822
E-Mail: topagri@topagri.cz

**(23) EZ Landmaschinen AG**

Bützbergstrasse 70
4912 Aarwangen
Tel.: 0041 / 62 9226801
Fax: 0041 / 62 9230369
E-Mail: info@ezlandmaschinen.ch

**(4) Simon Richard Ltd.**

Crown Tailrig
Simon Richardt
Bonchester Bridge
Hawick TD9 8RA
Tel.: 0044 / 1450860774
Fax: 0044 / 1450860772
E-Mail: mail@simon-richard.co.uk

**(9) Felten Freres et Fils Sarl**

Zone Artisanale
9775 Weicherdange
Tel.: 00352 921612
Fax: 00352 920530
E-Mail: info@felten.lu

**(14) SIA Konekesko Latvija**

Tiraines 15
1058 Riga
Tel.: 00371 / 67064300
Fax: 00371 / 67064301
E-Mail: aivars.metla-rozents@kesko.lv

**(19) Ematech s.r.o**

Piestanska 3/3
95605 Radosina
Tel.: 00421 / 385398119
Fax: 00421 / 385398216
E-Mail: ematech@ematech.sk

**(24) G.I.Antonakis A.E.**

3 xlm Thiva-Mouriki
32200 Thiva
Tel.: 0030 / 2262 025915
Fax: 0030 / 2262 025914
E-Mail: gianton@otenet.gr

**(5) Delgado Delgado e Hijos, S.A.**

C / Sevilla , 23
34004 Palencia
Tel.: 0034 / 979728450
Fax: 0034 / 979710390
E-Mail: recambios@deltacinco.es

**(10) ForSentralen AS**

Einar M. Bardal/ Carl M. Bardal
Bardalsvegen 100
7724 Steinkjer
Tel.: 0047 / 7414-7600
Fax: 0047 / 7414-9399
E-Mail: forsentralen@online.no

**(15) UAB Konekesko**

Vilnius raj.
Moletu g. 13
14262 Didžioji Riese
Tel.: 00370 / 46421752
Fax: 00370 / 46421753
E-Mail: vilnius.sventkauskas@kesko.lt

**(20) NHR Agropartners SRL**

Judet Ilfov
Calea Bucurestilor 247
075100 Otopeni
Tel.: 0040 / 21 3007906
Fax: 0040 / 213521660
E-Mail: office@vait.ro

**(25) Ten Square International Inc. Nanjing**

Rm.402 Bldg.2, Zhongqing Plaza NO.96
Caochangmen St. Nanjing, Jiangsu
210013 China
Tel.: 0086 / 25 86210358
Fax: 0086 / 25 86212081
E-Mail: usoffice@tensquareintl.com



Müthing GmbH & Co. KG Soest
Am Silberberg 23
59494 Soest

Tel +49 (0) 2921 96510
Fax +49 (0) 2921 73080
soest@muething.com

Müthing GmbH & Co. KG Uffenheim
Am Brünlein 2
97215 Uffenheim

Tel +49 (0) 9842 98660
Fax +49 (0) 9842 98667
uffenheim@muething.com

WWW.MUETHING.COM